MOTOROLA

TWO-WAY RADIOS

GP330

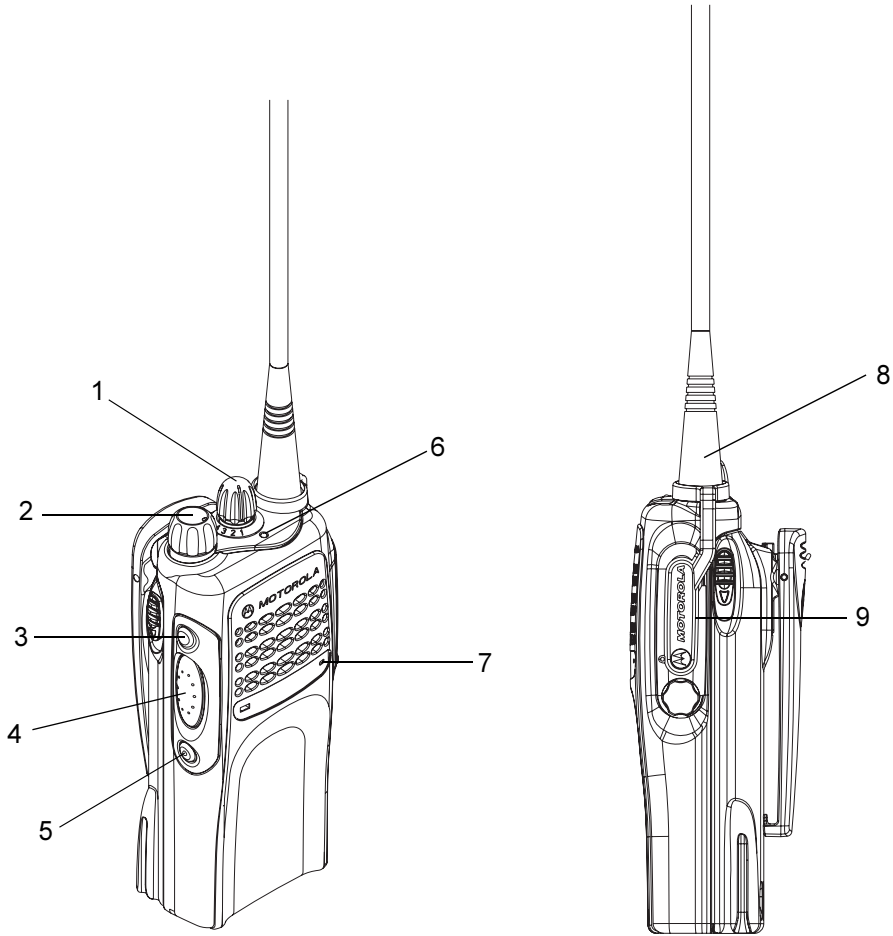
Portable Radio

contact

control

User Guide

Professional Radio


1
2
3
4
5
6
7
8
9
MOTOROLA

BASIC USER GUIDE

CONTENTS

General Information 2

Operation and Control Functions 3

Radio Controls 3
Audio Signal Tones 4

Getting Started 5

Radio On-Off/Volume Control 5
Adjusting the Radio's Volume 5
Selecting a Radio Channel. 5
Sending a Call 5
Receiving a Call 5

Battery Information 6

Battery Care and Tips 6
Recycling or Disposal of Batteries 7
Charging the Battery 7

Accessory Information 8

Attaching/Removing the Battery. 8
Attaching/Removing the Belt Clip. 8

Copyright Information

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola computer programs stored in semiconductor memories or other mediums. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola certain exclusive rights for copyrighted computer programs, including the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program. Accordingly, any copyrighted Motorola computer programs contained in the Motorola products described in this manual may not be copied or reproduced in any manner without the express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any licence under the copyrights, patents, or patent applications of Motorola, except for the normal non-exclusive royalty-free licence to use that arises by operation of the law in the sale of a product.

GENERAL INFORMATION

This user guide covers the basic operation of the GP330 Portable Radio. Please consult your dealer for further, more detailed information which is contained in a full feature user guide 6866546D22.

Caution

Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet 6864117B25 enclosed with your radio.

ATTENTION!

This radio is restricted to occupational use only to satisfy ICNIRP RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet (Motorola Publication part number 6864117B25) to ensure compliance with RF energy exposure limits.

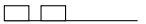
OPERATION AND CONTROL FUNCTIONS

Radio Controls

The numbers below refer to the illustrations on the inside front cover.

1. Channel Selector Knob (4 Position)
   Used to switch the radio to different channels.
2. On-Off / Volume Knob
   Used to turn the radio on or off, and to adjust the radio's volume.
3. Side Button 1 (programmable)
   Recommended for Monitor/Cancel Button.
4. Push to Talk Button (PTT)
   Press and hold down this button to talk, release it to listen.
5. Side Button 2 (programmable)
6. LED Indicator
   Green: *Successful power up.*
   Red: *Radio transmitting.*
   Red Flashing: *Channel busy - when receiving.*
   Yellow: *Radio called.*
   Yellow Flashing: *Radio call reminder alert.*
   Red Flashing: *Low battery warning - when transmitting.*
7. Microphone
   Speak clearly into the micorphone when sending a message.
8. Antenna
9. Accessory Connector
   Connects headsets, remote speaker/ microphones and other accessories. Replace attached dust cap when not in use.

Audio Signal Tones

High pitched tone 

Low pitched tone

High pitched tones generally are positive indicators used for example to inform you of incoming calls, starting a feature and good status (e.g. radio power up OK).

Low pitched tones generally are negative indicators used for example to inform you of time restrictions, stopping a feature and bad status (e.g. error conditions).

Audio Indicators for Programmable Buttons

Some programmable buttons function as toggles, alternating between two different choices. These buttons use audio tones to indicate the change.

Programmable Buttons	High Pitched Tone	Low Pitched Tone
Tx Power	Radio transmits at **high** power	Radio transmits at **low** power
Monitor/Cancel	Radio operates in **Monitor 1or 2**	Radio forced to monitor prior to transmitting
Call Forward	**On** - transfers your calls to another radio if you are absent	**Off** - Disables call forward when you return
Lone Worker	**Enables** Lone Worker function	**Disables** Lone Worker function
Whisper mode	**On** - allows you to talk quietly into microphone	**Off** - allows you to talk normally into microphone

GETTING STARTED

Radio On-Off/Volume Control

To turn the radio **on**, turn the **On-Off/Volume Control** knob clockwise.

To turn the radio **off**, turn the **On-Off/Volume Control** knob counterclockwise until you hear a click.

Adjusting the Radio's Volume

Turn the **On-Off/Volume Control** knob to adjust the volume level.

Selecting a Radio Channel

Turn the **Channel Selector** knob clockwise or counterclockwise until you reach the desired channel indicated on the Channel Selector knob graduation.

Sending a Call

1. Press the **PTT** button and speak clearly into the microphone.
   Your mouth should be about 2.5 to 5 cm away from the microphone.
2. Release the **PTT** button when you finish speaking.

Receiving a Call

1. Turn your radio on and adjust the volume level.
2. If, at any time, a call is received, you will hear the call at the volume level you have set.

BATTERY INFORMATION

Battery Care and Tips

This product is powered by a nickel-cadmium (Ni-Cd), nickel-metal-hydride (NiMH), or lithium-ion rechargeable battery.

The following battery tips will help you obtain the highest performance and longest cycle life from your Motorola rechargeable battery.

- Charge your new battery overnight (**14-16 hrs**) before using it to obtain maximum battery capacity and performance.
- Charging in non-Motorola equipment may lead to battery damage and void the battery warranty.
- When charging a battery that is attached to the radio, turn the radio off to ensure a full charge.
- The battery should be at about 25°C/77°F (room temperature) whenever possible. Charging a cold battery (below 10°C/50° F) may result in leakage of electrolyte and ultimately, in failure of the battery.
- Charging a hot battery (above 35°C/95°F) results in reduced discharge capacity, affecting the performance of the radio. Motorola rapid-rate battery chargers contain a temperature-sensing circuit to ensure that the battery is charged within these temperature limits.
- New batteries can be stored up to two years without significant cycle loss. Store new/unused batteries in cool dry area.
- Batteries which have been in storage should be charged overnight.
- Do not return fully charged batteries to the charger for an “extra boost”. This action will **significantly** reduce battery life.
- Do not leave your radio and battery in the charger when not charging. Continuous charging will shorten battery life. (Do not use your charger as a radio stand.)
- For optimum battery life and operation use only Motorola brand chargers. They were designed to operate as an integrated energy system.

Recycling or Disposal of Batteries

At the end of its useful life, the NiCd battery can be recycled. However, recycling facilities may not be available in all areas.

Motorola endorses and encourages the recycling of all re-chargeable batteries. Contact your dealer for further information.

Charging the Battery

If a battery is new, or its charge level is very low, you will need to charge the battery before you can use it in your radio.

Note: Batteries are shipped uncharged from the factory. New batteries could prematurely indicate full charge, charge a new battery for **14-16 hrs** before initial use.

Charger LED	Status
Red	Battery is charging
Green	Battery is fully charged
Flashing Red *	Battery is unchargeable
Flashing Yellow	Charger is getting ready to charge
Flashing Green	Battery is 90% charged

* Battery is damaged. Please contact your dealer.

1. Place the radio with the battery attached, or the battery alone, in the charger.
2. The charger's LED indicates the charging progress.

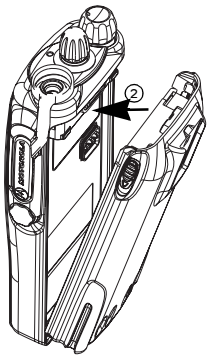
Battery chargers will charge only the Motorola authorized batteries listed below; other batteries will not charge.

Part No.	Description
HNN9008	High-Capacity NiMH
HNN9009	Ultra-High-Capacity NiMH
HNN9010	Ultra-High-Capacity Factory Mutual NiMH
HNN9011	High-Capacity Factory Mutual NiCd
HNN9012	High-Capacity NiCd
HNN9013	Lithium-Ion

ACCESSORY INFORMATION

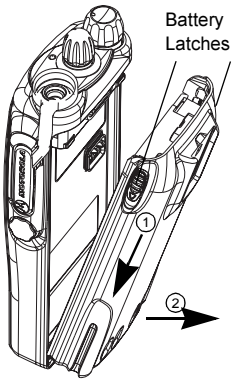
Attaching the Battery

1. Fit the extensions at the bottom of the battery into the slots at the bottom of the radio's body.
2. Press the top part of the battery towards the radio until you hear a click.



Attaching the Belt Clip

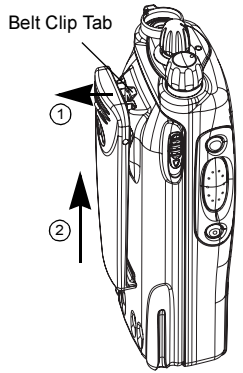
1. Align the grooves of the belt clip with those of the battery.
2. Press the belt clip downwards until a click is heard.



Removing the Battery

Ensure radio is switched off.

1. Slide the battery latches, on both sides of the battery, downwards.
2. Pull the top part of the battery away from the radio's body, and remove the battery.



Removing the Belt Clip

1. Use a key to press the belt clip tab away from the battery.
2. Slide the belt clip upwards to remove it.

ALLGEMEINES BENUTZERHANDBUCH

INHALT

Allgemeine Informationen 2

Betriebs- und Bedienfunktionen 3

Bedienelemente 3
Akustische Signale 4

Inbetriebnahme 5

Ein-Aus/Lautstärkeregelung 5
Einstellen der Lautstärke 5
Auswählen eines Funkkanals 5
Senden 5
Empfangen 5

Akku 5

Hinweise zum Akku 5
Recycling oder Entsorgung der Akkus 6
Laden des Akkus 7

Zubehör 8

Einsetzen/Entfernen des Akkus 8
Anbringen/Abnehmen des Gürtelclips 8

Copyright für die Computer-Software

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola-Produkte werden zum Teil mit urheberrechtlich geschützten Motorola-Computerprogrammen ausgeliefert, die in Halbleiterspeichern oder auf anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, insbesondere Rechte der Vervielfältigung, der Firma Motorola vorbehalten. Demzufolge dürfen urheberrechtlich geschützte Motorola-Computerprogramme, die zusammen mit den in diesem Handbuch beschriebenen Produkten ausgeliefert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Motorola nicht kopiert oder in irgendeiner Weise reproduziert werden. Auch der Erwerb der Motorola-Produkte bedeutet in keiner Weise den Erwerb einer Lizenz für die mitgelieferten Produkte, die durch Copyright, Patente oder Patentanmeldungen von Motorola geschützt sind. Der Käufer erhält mit dem Erwerb lediglich die normale Berechtigung, das Produkt in der dafür vorgesehenen Form und in rechtmäßiger Weise zu benutzen.

ALLGEMEINE HINWEISE

Dieses Handbuch beschreibt die grundlegenden Funktionen des Handsprechfunkgeräts GP330. Falls Sie weitere, detailliertere Information wünschen - enthalten im detaillierten Benutzerhandbuch 6866546D22 - , wenden Sie sich bitte an ihren Motorola Vertriebspartner.

VORSICHT! Bitte lesen Sie die im Heft 6864117B25 über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung enthaltenen Hinweise für den sicheren Einsatz des Funkgeräts, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Heft erhalten Sie zusammen mit Ihrem Funkgerät.

ACHTUNG!

Dieses Funkgerät ist in Erfüllung der ICNIRP-Vorschriften für Funkfrequenzstrahlung nur für den beruflichen Gebrauch bestimmt. Um die Einhaltung der Belastungsgrenzen im Umgang mit Funkfrequenzstrahlung zu gewährleisten, lesen Sie bitte die im Heft über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung (Motorola-Veröffentlichung Teil-Nr. 6864117B25) enthaltenen Hinweise über Funkfrequenzstrahlung und Betriebsinformationen, bevor Sie das Funkgerät in Betrieb nehmen.

BETRIEBS- UND BEDIENFUNKTIONEN

Bedienelemente

Die Zuordnungsnummern beziehen sich auf die Abbildungen auf den inneren Umschlagseiten.

1. Kanalwahlschalter (4 Einstellungen)
Schaltet das Funkgerät auf unterschiedliche Kanäle.

2. Ein-Aus / Lautstärkeregler
Zum Ein- und Ausschalten des Funkgeräts, und zur Einstellung der Lautstärke.

3. Seitliche Taste 1 (programmierbar)
Empfohlene Verwendung: Monitor/Löschtaste.

4. Sendetaste (PTT)
Zum Sprechen diese Taste drücken und gedrückt halten, zum Zuhören loslassen.

5. Seitliche Taste 2 (programmierbar)

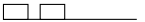
6. LED-Anzeige
Grün: *Betriebsbereit.*
Rot: *Funkgerät sendet.*
Rot blinkend: *Kanal belegt - bei Empfang.*
Gelb*: Funkgerät angerufen.*
Gelb blinkend: *Signal Anruferinnerung.*
Rot blinkend: *Warnung niedrige Akkukapazität - beim Senden*

7. Mikrofon
Sprechen Sie beim Aussenden einer Nachricht deutlich in das Mikrofon.

8. Antenne

9. Zubehöranschluß
Anschluß für Kopfhörer-Garnitur, externe Lautsprecher/Mikrofone und anderes Zubehör. Staubschutzkappe bei Nichtbenutzung wieder einsetzen.

Akustische Signale

Hoher Ton 

Tiefer Ton

Hohe Töne sind im allgemeinen positive Indikatoren und informieren Sie z. B. über eingehende Anrufe, den Start einer Funktion und positiven Betriebszustand (z.B. Funkgerät ist jetzt betriebsbereit).

Tiefe Töne sind im allgemeinen negative Indikatoren und informieren Sie z. B. über Zeitbeschränkungen, das Ende einer Funktion und negativen Betriebszustand (z.B. Fehlerbedingungen).

Akustische Signale für programmierbare Tasten

Einige programmierbare Tasten funktionieren als Umschalter zwischen zwei Wahlmöglichkeiten. Diese Tasten benutzen akustische Signale, um die Umschaltung anzuzeigen.

Programmierbare Tasten	Hoher Ton	Tiefer Ton
Sendeleistung	Funkgerät sendet mit **hoher** Leistung	Funkgerät sendet mit **niedriger** Leistung
Monitor/Abbrechen	Funkgerät-betrieb mit **Monitor 1 oder 2**	Kanalüber-wachung immer vor dem Senden
Anrufweiterschaltung	**Ein** - schaltet Ihre Anrufe auf ein anderes Funkgerät weiter, wenn Sie abwesend sind	**Aus** - deaktiviert die Anrufweiter-schaltung, wenn Sie zurückkommen
Alleinarbeiterschutz	**Aktiviert** Alleinarbeiter-schutz-Funktion	**Deaktiviert** Alleinarbeiter-schutz-Funktion
Flüstermodus	**Ein** - Sie können leise in das Mikrofon sprechen	**Aus** - Sie können mit normaler Stimme in das Mikrofon sprechen

INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

Ein-Aus / Lautstärkeregelung

Zum **Einschalten** des Geräts drehen Sie den **Ein-Aus/Lautstärkeregler** im Uhrzeigersinn.

Zum **Ausschalten** des Geräts drehen Sie den **Ein-Aus/Lautstärkeregler** entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den **Ein-Aus/Lautstärkeregler,** um die Lautstärke einzustellen.

Auswählen eines Funkkanals

Drehen Sie den **Kanalwahlschalter** im Uhrzeigersinn oder entgegengesetzt, bis Sie den gewünschten Kanal haben; die Anzeige befindet sich auf der Gradeinteilung des Kanalwahlschalters.

Senden

1. Drücken Sie die **Sendetaste** und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.
   Ihr Mund sollte dabei etwa 5 cm vom Mikrofon entfernt sein.
2. Lassen Sie die **Sendetaste** los, wenn Sie das Sprechen beendet haben.

Empfangen

1. Schalten Sie das Funkgerät ein, und stellen Sie die Lautstärke ein.
2. Wenn das Gerät empfängt, werden Sie dies in der von Ihnen eingestellten Lautstärke hören.

AKKU

Hinweise zum Umgang mit dem Akku

Es können die folgenden Akku-Typen verwendet werden: wiederaufladbare Nickel-Cadmium (Ni-Cd), Nickel-Metall-Hydrid (NiMH) oder Lithium-Ionen-Akkus.

Die folgenden Tips werden Ihnen dabei helfen, die höchste Leistung und die längste Lebensdauer Ihres aufladbaren Motorola-Akkus zu erzielen.

- Neue Akkus sollten Sie während der Nacht (**14-16 Std.**) aufladen, bevor Sie sie verwenden, so erhalten Sie die maximale Kapazität und Leistung.
- Neue/ungebrauchte Akkus können zwei Jahre ohne nennenswerten Verlust an möglichen Lebenszyklen gelagert werden. Lagern Sie neue/ungebrauchte Akkus bei Zimmertemperatur an einem kühlen, trockenen Ort.
- Gebrauchte Akkus, die über einen längeren Zeitraum hinweg gelagert werden, alle 6 Monate nachladen.

- Akkus, die zuvor längere Zeit gelagert worden waren, sollten über Nacht geladen werden.
- Einen Akku vor dem Nachladen möglichst 4 Stunden lang betreiben. Bedenken Sie: Jede Akkuladung entspricht einem Lebenszyklus, und ein Akku verfügt nur über eine begrenzte Anzahl von Lebenszyklen.
- Wenn Sie einen mit dem Funkgerät verbundenen Akku laden, schalten Sie das Funkgerät ab, um eine vollständige Ladung sicherzustellen.
- Der Akku sollte möglichst eine Temperatur von ungefähr 25°C (Zimmertemperatur) haben. Das Laden eines kalten Akkus (unter 10°C) kann zu einem Auslaufen von Batteriesäure und letztlich zu einem Versagen des Akkus führen.
- Das Laden eines erhitzten Akkus (über 35°C) führt zu einer stark reduzierten Ladeleistung. Die Akku-Schnelladegeräte von Motorola sind mit Temperatursensoren ausgestattet, die sicherstellen, daß der Akku nur innerhalb der zulässigen Temperaturgrenzen geladen wird.
- Legen Sie keinen schon vollständig geladenen Akku in das Ladegerät, um erhöhte Leistung zu erreichen. Dies führt zu einer **erheblich** verkürzten Akku-Lebensdauer.
- Lassen Sie das Funkgerät nicht im Ladegerät, wenn der Akku nicht geladen werden muß. Ständiges Laden verkürzt die Akku-Lebensdauer. (Benutzen Sie Ihr Ladegerät nicht als Unterlage für das Funkgerät.)
- Benutzen Sie ausschließlich Motorola-Ladegeräte, um eine optimale Akku-Lebensdauer und einen optimalen Betrieb zu erzielen. Nur die Motorola-Ladegeräte bieten Ihnen ein komplettes Energie-Management. Die Verwendung von Ladegeräten, die nicht von Motorola stammen, kann zur Beschädigung des Akkus und zum Erlöschen der Garantie führen.

Denken Sie daran ... gehen Sie mit den Lebenszyklen des Akkus sparsam um.

Jeder Akku verfügt über eine begrenzte Anzahl von Lebenszyklen; jedes Laden und Entladen des Akkus entspricht einem Lebenszyklus

Recycling oder Entsorgung von Akkus

Am Ende seiner Lebensdauer muß der NiCd-Akku recycelt werden. Recycling-Möglichkeiten gibt es allerdings nicht überall.

Motorola bietet Unterstützung und Hilfe beim Reycling aller wiederaufladbaren Akkus. Bitten Sie Ihren Motorola Vertriebspartner um weitere Informationen.

Laden des Akkus

Wenn ein Akku neu ist, oder wenn sein Ladezustand sehr niedrig ist, müssen Sie den Akku laden, bevor Sie ihn in Ihrem Funkgerät verwenden können.

Hinweis: Akkus werden werksseitig ungeladen geliefert. Neue Akkus könnten vorzeitig eine Komplettladung anzeigen, laden Sie daher einen neuen Akku **14-16 Std.,** bevor Sie ihn zum ersten Mal benutzen.

LED am Ladegerät	Zustand
Rot	Akku wird geladen
Grün	Akku ist vollständig geladen
Rot blinkend *	Akku kann nicht geladen werden
Gelb blinkend	Ladegerät bereitet Laden vor
Grün blinkend	Akku ist zu 90% geladen

* Akku ist beschädigt. Setzen Sie sich mit Ihrem Motorola Vertriebspartner in Verbindung.

1. Stellen Sie das Funkgerät mit dem eingesetzten Akku, oder nur den Akku, in das Ladegerät.
2. Das LED-Display des Ladegeräts zeigt den Ladevorgang an.

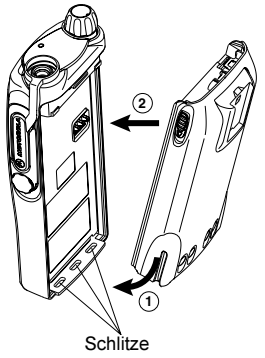
In Motorola-Ladegeräte dürfen nur die nachstehend aufgeführten, von Motorola autorisierten Akkus verwendet werden, andere Akkus werden nicht geladen.

Teilenummer	Beschreibung
HNN9008	Hochleistungs-NiMH
HNN9009	Ultra-Hochleistungs-NiMH
HNN9010	Ultra-Hochleistungs-Factory Mutual NiMH
HNN9011	Hochleistungs-Factory Mutual NiCd
HNN9012	Hochleistungs-NiCd
HNN9013	Lithium-Ionen

ZUBEHÖR

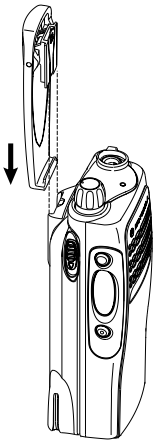
Einsetzen des Akkus

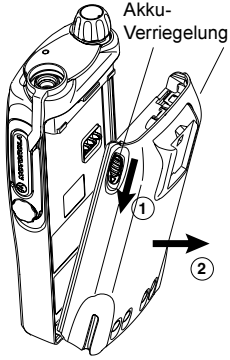
1. Stecken Sie die Zacken an der Unterseite des Akkus in die Schlitze an der Unterseite des Handsprechfunkgeräts.
2. Drücken Sie den oberen Teil des Akkus gegen das Funkgerät, bis Sie ein Klicken hören.



Anbringen des Gürtelclips

1. Setzen Sie die Befestigung des Gürtelclips in die Führung auf der Rückseite des Akkus ein.
2. Drücken Sie den Gürtelclip nach unten, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.

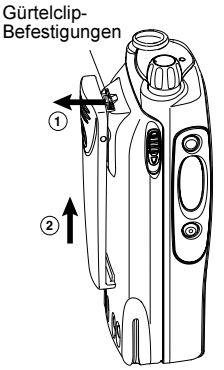




Entnehmen des Akkus

Vergewissern Sie sich, daß das Funkgerät ausgeschaltet ist.

1. Schieben Sie die Akku-Riegel an beiden Seiten des Akkus nach unten.
2. Ziehen Sie den oberen Teil des Akkus vom Funkgerätegehäuse weg, und entnehmen Sie den Akku.



Entfernen des Gürtelclips

1. Benutzen Sie einen Schlüssel, um die Verriegelung in der Gürtelclip-Befestigung vom Akku weg zu drücken.
2. Schieben Sie den Gürtelclip nach oben, um ihn zu entfernen.

GUIDE D'UTILISATION

TABLE DES MATIERES

Généralités 2

Utilisation et fonctions de commande 3

Commandes 3
Tonalités audio 4

Mise en route 5

Commande marche/arrêt et réglage du volume . 5
Réglage du volume du portatif 5
Sélection d'un canal radio 5
Pour lancer un appel 5
Pour recevoir un appel 5

Batteries 6

Recommandations pour l'utilisation des batteries 6
Recyclage ou mise au rebut des batteries 7
Charge de la batterie 7

Accessoires 8

Mise en place/retrait de la batterie 8
Fixation/retrait de l'attache de ceinture. 8

Copyright

Il est possible que les produits Motorola décrits dans ce manuel comprennent des programmes informatiques Motorola protégés par copyright, rangés dans des mémoires à semi-conducteurs ou autres supports. La législation des Etats-Unis ainsi que celle d'autres pays réserve à Motorola certains droits exclusifs de copyright concernant les programmes ainsi protégés, notamment le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier ou de reproduire, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques Motorola protégés par copyright contenus dans les produits Motorola décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite de Motorola. En outre, l'acquisition de produits Motorola ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, une licence selon les droits de copyright, brevets, ou demandes de brevets de Motorola, autre que la licence habituelle d'utilisation non exclusive et sans redevance qui découle légalement de la vente du produit.

GENERALITES

Ce guide d'utilisation décrit le fonctionnement du portatif GP330. Veuillez vous adresser à votre distributeur s'il vous faut d'autres informations plus détaillées sur ce produit, fournies dans un guide d'utilisation détaillé et complet 6866546D22.

ATTENTION

Attention – avant d'utiliser ce produit, vous devez lire les instructions de sécurité présentées dans le livret « Sécurité des équipements et exposition HF » (référence 6864117B25) fourni avec votre poste.

ATTENTION

Ce poste est réservé à un usage professionnel uniquement pour des raisons de conformité avec la réglementation ICNIRP sur l'exposition aux hautes fréquences (HF). Avant d'utiliser ce produit, vous devez lire les informations sur l'énergie électromagnétique HF et les instructions d'utilisation dans le livret « Sécurité des équipements et exposition HF » (référence de publication Motorola 6864117B25) pour connaître et appliquer les limites d'exposition à l'énergie HF.

UTILISATION ET FONCTIONS DE COMMANDE

Commandes

Les numéros ci-dessous renvoient aux illustrations qui se trouvent sur le rabat.

1. Sélecteur de canal (4 positions)
Permet de sélectionner les différents canaux.

2. Bouton marche/arrêt et de réglage du volume
Ce bouton sert à mettre en marche ou arrêter le poste, et à régler le volume.

3. Touche 1 sur le côté (programmable)
Il est recommandé de s'en servir comme touche d'écoute/annulation.

4. Touche d'alternat (PTT)
Appuyez sur cette touche et gardez-la appuyée pour parler, relâchez-la pour écouter.

5. Touche 2 sur le côté (programmable)

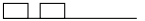
6. Témoin lumineux (LED)
Vert: *Portatif sous tension.*
Vert clignotant: *Poste en cours de recherche.*
Rouge: *Le poste est en émission.*
Rouge clignotant: *Pendant la réception, canal occupé.*
Jaune: *Témoin d'appel.*
Jaune clignotant: *Rappel d'appel.*
Rouge clignotant: *Pendant l'émission, batterie faible.*

7. Microphone
Parlez clairement dans le microphone lorsque vous transmettez un message.

8. Antenne

9. Connecteur d'accessoires
Connecteur pour casques, pour microphones déportés et autres accessoires. Remettez en place le cache anti-poussière lorsque le connecteur n'est pas utilisé.

Tonalités audio

Tonalité aiguë 

Tonalité grave

Les tonalités aiguës sont généralement des indications positives servant à vous signaler, par exemple, des appels entrants, la mise en route d'une fonction et un état correct (par exemple une mise sous tension du poste menée à bien).

Les tonalités graves sont généralement des indications négatives servant à vous signaler, par exemple, des restrictions de temps, l'arrêt d'une fonction et un état anormal (par exemple des conditions d'erreur).

Indications BF pour les touches programmables

Certaines touches programmables fonctionnent comme des commutateurs qui vous permettent de basculer entre deux choix différents. Ces touches produisent des tonalités pour indiquer le changement.

Touches programmables	Tonalité aiguë	Tonalité grave
Puissance d'émission	Le poste émet à **haute** puissance	Le poste émet à **basse** puissance
Ecoute/annulation	Le poste fonctionne en mode **Ecoute 1 ou 2**	Le poste est forcé de se mettre en mode écoute avant d'émettre
Renvoi automatique d'appel	**Actif** - transfère vos appels à un autre poste si vous êtes absent	**Inactif** - désactive le renvoi automatique d'appels à votre retour
Travailleur isolé	**Active** la fonction "Travailleur isolé"	**Désactive** la fonction "Travailleur isolé"
Mode voie basse	**Actif** - vous permet de parler à voie basse dans le microphone	**Inactif** - vous permet de parler normalement dans le microphone

MISE EN ROUTE

Commande marche/arrêt et réglage du volume

Pour allumer le portatif, tournez le bouton de **commande marche/arrêt et réglage du volume** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour éteindre le portatif, tournez le bouton de **commande marche/arrêt et réglage du volume** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Réglage du volume du portatif

Tournez le bouton de **commande marche/arrêt et de réglage du volume** pour régler le niveau de volume.

Sélection d'un canal radio

Tournez le bouton de **sélection des canaux** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse, jusqu'à que vous ayez atteint le canal requis indiqué sur la graduation du bouton de sélection des canaux.

Pour lancer un appel

1. Appuyez sur la touche d'**alternat** et parlez clairement dans le microphone.
   Gardez le microphone à une distance de 2,5 - 5 cm de la bouche.
2. Relâchez la touche d'**alternat** lorsque vous avez fini de parler.

Pour recevoir un appel

1. Allumez votre portatif et réglez le niveau de volume.
2. Si, à un moment donné, vous recevez un appel, celui-ci se fera au niveau de volume que vous avez sélectionné.

BATTERIES

Précautions d'emploi de la batterie et recommandations

Ce portatif est alimenté par une batterie rechargeable NiCd (Nickel-cadmium), NiMH (Nickel Métal Hydrure), ou lithium-ion.

Les recommandations suivantes vous permettront d'obtenir de votre batterie rechargeable Motorola les meilleures performances et la plus longue durée de vie possible.

- Chargez votre batterie pendant toute une nuit (**14 à 16 heures**) avant de vous en servir pour la première fois, afin d'en obtenir le maximum de capacité et de performances.
- L'utilisation d'un chargeur qui n'est pas fabriqué par Motorola, peut endommager la batterie et invalider la garantie.
- Si vous chargez une batterie connectée au portatif, éteignez celui-ci pour assurer une pleine charge.
- La batterie doit se trouver, autant que possible, à une température de 25°C environ (température ambiante). Si vous chargez la batterie à une basse température (inférieure à 10°C), cela peut provoquer une fuite de l'électrolyte, et ultérieurement une défaillance de la batterie.
- Si vous chargez la batterie à une température élevée (supérieure à 35°C), il en résultera une capacité de décharge réduite, affectant les performances du portatif. Les chargeurs rapides Motorola renferment un circuit sensible à la chaleur, garantissant une charge de la batterie dans les limites de température citées plus haut.
- Les batteries neuves peuvent être stockées jusqu'à deux ans sans réduction sensible de leur durée de vie. Conservez les batteries neuves/ inutilisées à température ambiante dans un endroit sec et frais.
- Des batteries qui ont été stockées devraient être chargées pendant toute une nuit.
- Ne remettez pas dans le chargeur des batteries totalement chargées en vue de leur donner une "charge d'appoint". Ceci réduirait **sensiblement** leur durée de vie.
- Ne laissez pas votre portatif et la batterie dans le chargeur lorsque vous ne rechargez pas la batterie. En effet, une charge continue réduirait la durée de vie de la batterie. (Ne vous servez pas de votre chargeur comme support pour le portatif).
- Pour optimiser le fonctionnement et la durée de vie de votre batterie, utilisez uniquement des chargeurs Motorola. Ils ont été conçus pour fonctionner comme un système d'énergie intégré.

Recyclage ou mise au rebut des batteries

Vous pouvez recycler la batterie NiCd à la fin de sa durée de vie. Toutefois, on ne trouve pas facilement des circuits de recyclage.

Motorola approuve et encourage le recyclage de toutes les batteries rechargeables. Pour tous renseignements complémentaires, veuillez contacter votre distributeur.

Charge de la batterie

Si une batterie est neuve, ou bien si son niveau de charge est très bas, vous devrez la charger avant de vous en servir dans votre portatif.

Remarque: Les batteries quittent l'usine sans être avoir été chargées. Des batteries neuves pouvant indiquer une pleine charge prématurément, chargez une batterie neuve pendant **14 à 16 heures,** avant de vous en servir pour la première fois.

Témoin lumineux du chargeur	Etat
Rouge	La batterie est en charge
Vert	La batterie est totalement chargée
Rouge clignotant *	La batterie ne peut pas être chargée
Jaune clignotant	Le chargeur s'apprête à charger
Vert clignotant	La batterie est chargée à 90%

* La batterie est endommagée. Veuillez contacter votre distributeur.

1. Placez le portatif avec la batterie connectée, ou bien la batterie seule, dans le chargeur.
2. Le témoin lumineux du chargeur indique l'état de charge.

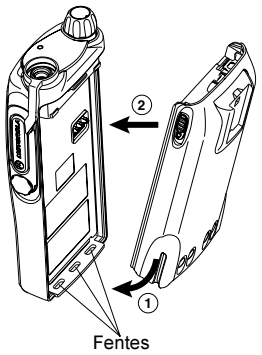
Les chargeurs ne pourront charger que les seules batteries agréées par Motorola, indiquées ci-dessous. Les autres batteries ne pourront pas être chargées.

Batterie No.	Description
HNN9008	NiMH haute capacité
HNN9009	NiMH ultra-haute capacité
HNN9010	NiMH Factory Mutual ultra-haute capacité
HNN9011	NiCd Factory Mutual haute capacité
HNN9012	NiCd haute capacité
HNN9013	Lithium-ion

ACCESSOIRES

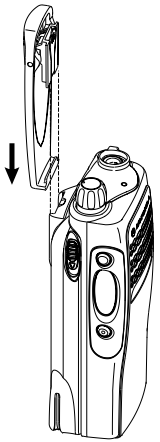
Mise en place de la batterie

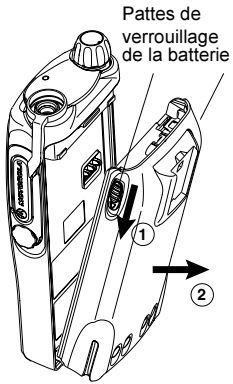
1. Introduisez les languettes, situées à la partie inférieure de la batterie, dans les ouvertures correspondantes au bas du chassis du portatif.
2. Appuyez sur la partie supérieure de la batterie vers le portatif jusqu'à ce que vous entendiez l'enclenchement.



Fixation de l'attache de ceinture

1. Alignez les rainures de l'attache de ceinture sur celles de la batterie.
2. Appuyez vers le bas sur l'attache de ceinture, jusqu'à ce que vous entendiez l'enclenchement.



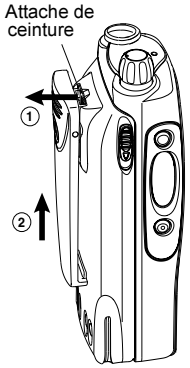


Retrait de la batterie

Vérifiez que le portatif est éteint.

1. Faites glisser vers le bas les pattes de verrouillage, qui se trouvent sur les deux côtés de la batterie.

2. Tirez sur la partie supérieure de la batterie pour l'éloigner du corps du portatif, puis ôtez la batterie.



Retrait de l'attache de ceinture

1. Servez-vous d'une clé pour appuyer sur l'attache de ceinture, de manière à l'éloigner de la batterie.

2. Faites glisser l'attache de ceinture vers le haut pour la retirer.

GUÌA BÁSICA DEL USUARIO

CONTENIDO

Información general 2

Manejo y funciones de mando 3

Mandos del radioteléfono 3
Tonos de la señal de audio 4

Cómo comenzar 5

Mando de encendido y apagado / volumen del radioteléfono 5
Ajuste del volumen del radioteléfono 5
Selección de un canal del radioteléfono 5
Haciendo una llamada 5
Recepción de una llamada 5

Información sobre la batería 6

Cuidado y consejos sobre la batería 6
Reciclado o eliminación de la batería 7
Carga de la batería 7

Información sobre accesorios 8

Colocación y extracción de la batería 8
Colocación y extracción del enganche de correa 8

Información sobre el Copyright

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir programas informáticos protegidos por copyright que van almacenados en memorias de semiconductor o en otros tipos de medios,. Las Legislaciones de los Estados Unidos y de otros países reservan ciertos derechos exclusivos a favor de Motorola Europa y de Motorola Inc. al respecto de los programas informáticos con copyright, incluyendo el derecho de copia y reproducción de tales programas informáticos de la forma que fuere. Por consiguiente, todo programa informático protegido por copyright que se albergue en los productos descritos en el presente manual, no podrán ser copiados ni reproducidos de forma alguna, sin el expreso consentimiento por escrito de los titulares de tales derechos. Aún más, la adquisición de estos productos no ha de considerarse que incluye implícita ni explícitamente, ni por impedimento legal ni de la forma que fuese, licencia alguna ya cubierta por los copyrights, patentes y solicitudes de patentes de los titulares de los derechos, exceptuando los casos de licencias normales de uso no excluyentes sin pago de cánones que surjan por la entrada en vigor de la ley al vender el producto

INFORMACIÓN GENERAL

Esta guía del usuario describe el funcionamiento básico del radioteléfono portátil GP330. Si necesita más información o con más detalle, contenida en una guía del usuario con todas las funciones 6866546D22, haga el favor de consultar a su distribuidor.

PRECAUCIÓN Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro contenidas en el folleto Product Safety and RF Exposure 6864117B25 que se suministra con el radioteléfono.

ATENCIÓN!

Este radioteléfono está limitado a un uso profesional exclusivamente para cumplir con los requisitos de exposición a la energía de RF ICNIRP. Antes de utilizar este producto, lea la información sobre energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento del folleto Product Safety and RF Exposure (número de referencia de publicaciones de Motorola 6864117B25) para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia.

MANEJO Y FUNCIONES DE MANDO

Mandos del radioteléfono

Los números que siguen hacen referencia a las ilustraciones de la cara interna de la portada.

1. Selector del canal (4 posiciones)
Conmuta el radioteléfono a los diferentes canales.

2. Mando de encendido - apagado / volumen
Se usa para encender o apagar el radioteléfono y para ajustar el volumen del mismo.

3. Botón lateral 1 (programable)
Recomendado para Botón Supervisión / Cancelación.

4. Botón empujar para hablar (PTT)
Pulse y mantenga pulsado este botón para hablar, suéltelo para escuchar.

5. Botón lateral 2 (programable)

6. LED indicador
Verde: *Encendido satisfactorio.*
Rojo: *Radioteléfono transmitiendo.*
Rojo destelleando: *Canal ocupado - al recibir.*
Amarillo: *Radioteléfono llamado.*
Amarillo destelleando: *Alerta recordatorio llamada radioteléfono.*
Rojo destelleando: *Aviso de batería baja - al transmitir.*

7. Micrófono
Hable claramente al micrófono cuando envíe un mensaje.

8. Antena

9. Conector auxiliar
Conecta cascos telefónicos, altavoces / micrófonos remotos y otros accesorios. Cuando no lo use, vuelva a colocar la tapa antipolvo adjunta.

Tonos de las señales de audio

Tono alto

Tono bajo

Los tonos altos son, por lo general, indicadores positivos que se usan, por ejemplo, para informarle de las llamadas entrantes, inicio de una función y estado correcto (ej. encendido del radioteléfono correcto).

Los tonos bajos son, por lo general, indicadores negativos que se usan, por ejemplo, para informarle de restricciones de tiempo, cese de una función y mal estado (ej. condiciones de error).

Indicadores de audio para los botones programables

Algunos botones de función programables, como los basculantes, alternan entres dos elecciones distintas. Estos botones usan tonos de audio para indicar el cambio.

Botones programables	Tono alto	Tono bajo
Potencia de transmisión	El radioteléfono emite a **alta** potencia	El radioteléfono emite a **baja** potencia
Supervisión / Cancelación	Opera el radioteléfono en **Supervisión 1 ó 2**	Radioteléfono forzado a supervisión antes de transmisión
Desvío de llamada	**Conectado** - Transfiere sus llamadas a otro radioteléfono si Ud. está ausente	**Desconectado** - Desactiva la expedición de llamada cuando Ud. vuelve
Trabajador solitario	**Activa** la función trabajador solitario	**Desactiva** la función trabajador solitario
Modo susurro	**Conectado** - le permite hablar discretamente al micrófono	**Desconectado** - le permite hablar normalmente al micrófono

CÓMO COMENZAR

Mando de encendido y apagado / volumen del radioteléfono

Para **encender** el radioteléfono, gire en sentido horario el **mando de encendido y apagado / volumen**

Para **apagar** el radioteléfono, gire en sentido antihorario el **mando de encendido y apagado / volumen**, hasta que oiga un clic.

Ajuste del volumen del radioteléfono

Gire el **mando de encendido y apagado / volumen** para ajustar el volumen.

Selección de un canal en el radioteléfono

Gire el **Selector de canales** en sentido horario o antihorario, hasta que llegue al canal deseado, indicado en la graduación del mando del Selector de canales.

Hacer una llamada

1. Pulse el botón **PTT** y hable claramente al micrófono.
   Su boca debe estar separada del micrófono unos 2,5 a 5 cm.
2. Suelte el botón **PTT** cuando acabe de hablar.

Recepción de una llamada

1. Encienda su radioteléfono y ajuste el volumen.
2. Si, en cualquier momento, se recibe una llamada, oirá la llamada con el volumen que ha ajustado.

INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA

Cuidado y consejos sobre la batería

Este producto está alimentado por una batería recargable de níquel - cadmio (Ni-Cd), Níquel - metal - hidruro (NiMH) o ión litio.

Los consejos que siguen le ayudarán a obtener el mayor rendimiento y ciclo de vida de su batería recargable Motorola.

- Cargue la batería nueva por la noche (**14 - 16 horas**) antes de usarla, para obtener la máxima capacidad y rendimiento de la batería.
- La carga mediante un cargador que no sea Motorola puede dar lugar a daños a la batería e invalidará la garantía de la misma.
- Cuando cargue una batería conectada al radioteléfono, apáguelo para asegurar la carga completa.
- Siempre que sea posible, la batería debe estar a unos 25ºC / 77ºF (temperatura ambiente). Cargar una batería fría (a menos de 10ºC / 50ºF) puede provocar fugas de electrolito y en último caso el fallo de la batería.
- Cargar una batería caliente (por encima de 35ºC / 95ºF) da lugar a una menor capacidad de descarga, que afecta al rendimiento del radioteléfono. Los cargadores rápidos de baterías de Motorola contienen un circuito detector de temperatura, para garantizar que la batería se cargue dentro de estos límites de temperatura.
- Las baterías nuevas se pueden almacenar hasta dos años sin pérdida significativa del ciclo. Almacene las baterías nuevas / sin usar en un lugar fresco y seco.
- Las baterías que han estado almacenadas se deben cargar durante la noche.
- No devuelva al cargador las baterías totalmente cargadas para una “carga extra”. Esta acción reducirá **significativamente** la vida de la batería.
- No deje el radioteléfono y la batería en el cargador mientas no esté en carga. La carga continua acortará la vida de la batería. (No use el cargador como soporte para el radioteléfono).
- Para una vida y funcionamiento óptimos de la batería, use solamente cargadores Motorola. Han sido diseñados para funcionar como un sistema de energía integral.

Reciclado o eliminación de la batería

Al final de su vida útil, la batería de NiCd puede ser reciclada. No obstante, puede no haber instalaciones de reciclado disponibles en todas las zonas.

Motorola avala y fomenta el reciclado de todas las baterías recargables. Póngase en contacto con su distribuidor para más información.

Carga de la batería

Si la batería es nueva, o su nivel de carga muy bajo, necesitará cargar la batería antes de poder usarla en su radioteléfono.

Nota: Las baterías se envían de fábrica sin cargar. Las baterías nuevas pueden indicar prematuramente carga completa; antes del primer uso, cargue las baterías nuevas durante **14 - 16 horas**.

LED del cargador	Estado
Rojo	Batería en carga
Verde	Batería totalmente cargada
Rojo destelleando *	La batería no se puede cargar
Amarillo destelleando	El cargador se está preparando para cargar
Verde destelleando	Batería cargada al 90%

* La batería está dañada. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor.

1. Coloque en el cargador el radioteléfono con la batería acoplada, o la batería sola.
2. El LED del cargador indicará el progreso de la carga.

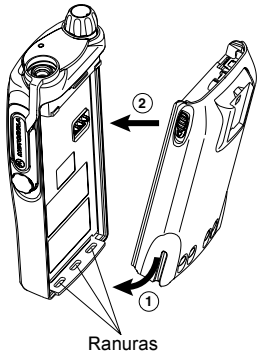
Los cargadores de baterías cargarán solamente las baterías autorizadas por Motorola que se relacionan a continuación; otras baterías no se cargarán.

Número de Pieza.	Descripción
HNN9008	NiMH Alta capacidad
HNN9009	NiMH Capacidad ultraelevada
HNN9010	NiMH Capacidad ultraelevada Factory Mutual
HNN9011	NiCd Alta capacidad Factory Mutual
HNN9012	NiCd Alta capacidad
HNN9013	Ión Litio

INFORMACIÓN SOBRE ACCESORIOS

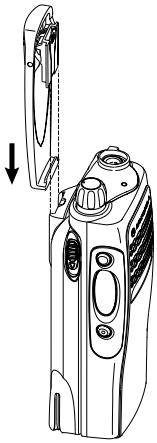
Colocación de la batería

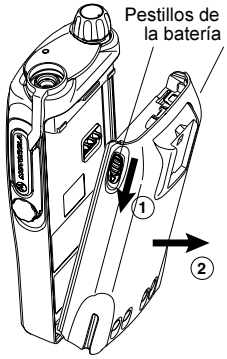
1. Encaje los salientes de la parte inferior de la batería dentro de las ranuras de la parte inferior del cuerpo del radioteléfono.
2. Oprima la parte superior de la batería contra el radioteléfono hasta que oiga un clic.



Colocación del enganche de correa

1. Alinee las ranuras del enganche de correa con las de la batería.
2. Presione hacia abajo el enganche de correa hasta que se oiga un clic.

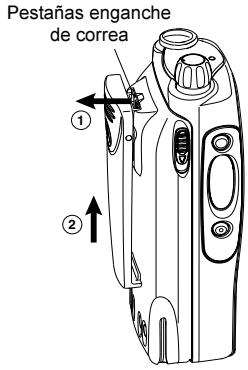




Extracción de la batería

Asegúrese de que el radioteléfono está apagado.

1. Deslice hacia abajo los pestillos de la batería a ambos lados de la misma.
2. Separe la parte superior de la batería del cuerpo del radioteléfono, y extraiga la batería.



Extracción del enganche de correa

1. Use una llave para separar de la batería la pestaña del enganche de correa.
2. Deslice hacia arriba el enganche de correa para extraerlo.

MANUALE DI BASE PER L'UTENTE

INDICE

Informazioni generali 2

Funzioni di comando ed operatività 3

Funzioni di comando 3
Toni di segnalazione 4

Introduzione 5

Accensione-spegnimento (ON-OFF) della radio/ comando volume 5
Regolazione del volume della radio 5
Selezione del canale della radio. 5
Invio della chiamata 5
Ricezione della chiamata 5

Informazioni sulla batteria. 6

Cura della batteria e suggerimenti 6
Riciclaggio ed eliminazione delle batterie. 7
Carica della batteria 7

Informazioni sugli accessori 8

Montaggio/smontaggio della batteria 8
Montaggio/smontaggio del fermo cintura 8

Informazioni sul copyright

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright memorizzati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato o riprodotto in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o indiretto, per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva ed esente da royalties derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

INFORMAZIONI GENERALI

Il presente manuale per l'utente descrive il funzionamento di base della radio portatile GP330. Per informazioni più dettagliate, contenute nel manuale completo per l'utente 6866546D22, rivolgersi al proprio distributore Motorola.

ATTENZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza 6864117B25 che accompagna la radio acquistata.

ATTENZIONE

L'uso di questa radio è limitato solo a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) promulgati dall'ICNIRP. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) (pubblicazione Motorola, codice parte 6864117B25) per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

FUNZIONI DI COMANDO ED OPERATIVITÀ

Funzioni di comando

I numeri riportati qui di seguito si riferiscono alle illustrazioni all'interno della copertina.

1. Manopola di selezione canale (4 posizioni)
Consente il passaggio a canali diversi.

2. Manopola di accensione-spegnimento (ON-OFF)/volume
Usata per l'accensione e lo spegnimento della radio e per la regolazione del volume.

3. Pulsante laterale 1 (programmabile)
Raccomandato come pulsante monitor/ cancellazione.

4. Pulsante “Premi per parlare” (PTT)
Premere e tenere premuto questo pulsante per parlare, rilasciarlo per ascoltare.

5. Pulsante laterale 2 (programmabile)

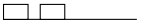
6. Indicatore LED
Verde: *accensione completata.*
Rosso: *acceso durante la trasmissione.*
Rosso lampeggiante: *canale occupato - durante la ricezione.*
Giallo: *la radio è stata chiamata.*
Giallo lampeggiante: *avviso di chiamata*
Rosso lampeggiante: *spia livello batteria basso - durante la trasmissione.*

7. Microfono
Parlare in modo chiaro nel microfono quando si invia un messaggio.

8. Antenna

9. Connettore accessori
Collega cuffie, microfoni/altoparlanti remoti e altri accessori. Riposizionare il cappuccio parapolvere in dotazione quando il connettore non è in uso.

Toni di segnalazione

Tono alto 

Tono basso

I toni alti sono in genere indicatori positivi usati ad esempio per segnalare chiamate in entrata, l'attivazione di una funzione e uno stato positivo (ad es.: l'accensione della radio ha avuto esito positivo).

I toni bassi sono in genere indicatori negativi usati ad esempio per segnalare limiti di tempo, l'interruzione di una funzione o uno stato negativo (ad es.: condizioni di errore).

Indicatori acustici dei pulsanti programmabili

Alcuni pulsanti programmabili funzionano come interruttori per la selezione di due diverse opzioni. Questi pulsanti usano toni di segnalazione per indicare il cambiamento.

Pulsanti programmabili	Tono alto	Tono basso
Potenza Tx	La radio trasmette ad **alta** potenza	La radio trasmette a **bassa** potenza.
Monitor/ cancellazione	La radio funziona in modalità **Monitor 1 o 2**	La radio è costretta a eseguire un controllo (Monitor) prima della trasmissione.
Trasferimento chiamata	**Abilitazione** - trasferisce le chiamate a un'altra radio in caso di assenza dell'utente	**Disabilitazione** - disabilita la funzione di trasferimento chiamata al ritorno dell'utente
Lavoratore solo	**Abilita** la funzione Lavoratore solo	**Disabilita** la funzione Lavoratore solo
Modalità bisbiglio	**Abilitazione** - consente di parlare a voce bassa nel microfono	**Disabilitazione** - consente di parlare in modo normale nel microfono

INTRODUZIONE

Accensione-spegnimento (ON-OFF) della radio/ comando volume

Per **accendere** la radio, girare la manopola di **accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume** in senso orario.

Per **spegnere** la radio, girare la manopola di **accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume** in senso antiorario finché non si avverte un 'clic'.

Regolazione del volume della radio

Per regolare il livello del volume, girare la manopola di **accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume**.

Selezione del canale della radio

Girare la manopola di **selezione canale** in senso orario o antiorario finché non si raggiunge il canale voluto, indicato sulla gradazione della manopola di selezione canale.

Invio della chiamata

1. Premere il pulsante **PTT** e parlare in modo chiaro nel microfono.
   Tenere il microfono a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.
2. Rilasciare il pulsante **PTT** quando si finisce di parlare.

Ricezione della chiamata

1. Accendere la radio e regolare il livello del volume.
2. Se, in qualsiasi momento, si riceve una chiamata, il volume di ascolto sarà quello impostato.

INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

Cura della batteria e suggerimenti

Questo prodotto è alimentato da una batteria ricaricabile al nichel-cadmio (Ni-Cd), all'idruro di nichel-metallo (NiMH) o allo ione litio.

I seguenti suggerimenti sulla cura della batteria consentiranno di ottenere prestazioni ottimali e un più lungo ciclo di durata della batteria ricaricabile Motorola.

- Prima di usare la batteria nuova, caricarla durante la notte (**per 14-16 ore**) per ottenere capacità e prestazioni ottimali della batteria.
- La carica della batteria in apparecchiature non Motorola può provocare danni alla batteria e rendere nulla la garanzia.
- Quando si carica una batteria montata sulla radio, spegnere la radio per assicurare una carica completa.
- Se possibile, la batteria deve essere mantenuta a una temperatura di circa 25°C (temperatura ambiente). La carica di una batteria fredda (sotto i 10°C) può provocare una fuoriuscita dell'elettrolita e di conseguenza un guasto alla batteria.
- La carica di una batteria calda (sopra i 35°C) riduce la capacità di scarica e influisce negativamente sulle prestazioni della radio. I caricabatteria a carica rapida Motorola sono dotati di un circuito sensibile alla temperatura per assicurare che la batteria sia caricata entro questi limiti di temperatura.
- È possibile conservare le batterie nuove per un periodo fino a due anni senza una riduzione significativa del ciclo. Conservare le batterie nuove/non utilizzate a temperatura ambiente in un'area fresca e asciutta.
- Le batterie che sono state conservate devono essere caricate per tutta la notte.
- Non reinserire batterie completamente cariche nel caricabatteria per una "carica extra". Questa procedura ridurrà **significativamente** la durata di vita della batteria.
- Non lasciare la radio e la batteria nel caricabatteria quando la batteria non necessita di carica. Una carica continua ridurrà la durata di vita della batteria. (Non usare il caricabatteria come supporto della radio.)
- Per una durata e un funzionamento ottimali della batteria, usare solo caricabatteria di marca Motorola. Sono stati progettati per funzionare come un sistema di energia integrato.)

Riciclaggio ed eliminazione delle batterie

Al termine della vita utile, la batteria NiCd può essere riciclata. Tuttavia, è possibile che i servizi di riciclaggio non siano disponibili in tutte le aree.

Motorola sostiene e favorisce il riciclaggio di tutte le batterie ricaricabili. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio distributore.

Carica della batteria

Se la batteria è nuova, o il suo livello di carica è molto basso, è necessario caricare la batteria prima di poterla usare nella radio.

Nota: le batterie sono spedite scariche dalla fabbrica. È possibile che le batterie nuove segnalino il completamento della carica prima del tempo; caricare una batteria nuova per **14-16 ore** prima di usarla per la prima volta.

LED del caricabatteria	Stato
Rosso	La batteria è in carica
Verde	La batteria è completamente carica
Rosso lampeggiante *	La batteria non è ricaricabile
Giallo lampeggiante	Il caricabatteria si prepara per la carica
Verde lampeggiante	La batteria è carica al 90%.

* La batteria è danneggiata. Rivolgersi al proprio distributore.

1. Posizionare la radio con la batteria montata, o la sola batteria, nel caricabatteria.
2. Il LED del caricabatteria indica il progresso della carica.

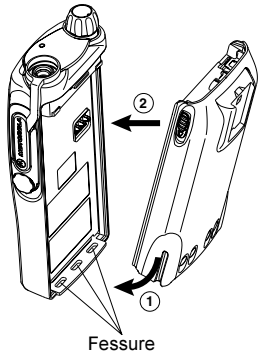
I caricabatteria caricheranno solo le batterie autorizzate Motorola elencate qui di seguito; altre batterie non verranno caricate.

N. codice.	Descrizione
HNN9008	NiMH ad alta capacità
HNN9009	NiMH ad altissima capacità
HNN9010	NiMH Factory Mutual ad altissima capacità
HNN9011	NiCd Factory Mutual ad alta capacità
HNN9012	NiCd ad alta capacità
HNN9013	Ione litio

INFORMAZIONI SUGLI ACCESSORI

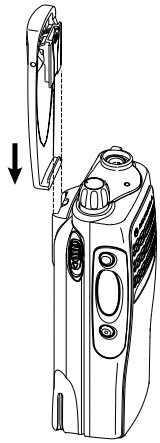
Montaggio della batteria

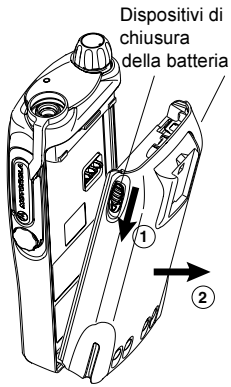
1. Inserire i prolungamenti sulla parte inferiore della batteria nelle fessure sulla parte inferiore del corpo della radio.
2. Spingere la parte superiore della batteria verso la radio finché non si avverte un 'clic'.



Montaggio del fermo cintura

1. Allineare le scanalature del fermo cintura con quelle della batteria.
2. Premere il fermo cintura verso il basso finché non si avverte un "clic".

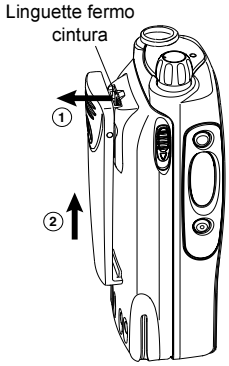




Smontaggio della batteria

Assicurarsi che la radio sia spenta.

1. Far scorrere i dispositivi di chiusura della batteria, su entrambi i lati della batteria, verso il basso.
2. Estrarre la parte superiore della batteria dal corpo della radio e togliere la batteria.



Smontaggio del fermo cintura

1. Usare una chiave per sganciare la linguetta del fermo cintura dalla batteria.
2. Far scorrere il fermo cintura verso l'alto per toglierlo.

GUIA BÁSICO DO UTILIZADOR

ÍNDICE

INFORMAÇÕES GERAIS 2

Operação e Funções de Controlo 3

Controlos do Rádio. 3
Tons de Sinal Áudio 4

Iniciação 5

Ligar-Desligar o Rádio/Controlo de Volume. . . . 5
Regulação do Volume do Rádio. 5
Selecção de um Canal de Rádio 5
Envio de uma Chamada. 5
Recepção de uma Chamada 5

Informações sobre a Bateria. 6

Cuidados e Conselhos sobre Baterias. 6
Reciclagem ou Inutilização de Baterias 7
Carregamento da Bateria. 7

Informações Adicionais. 8

Introdução/Remoção da Bateria. 8
Introdução/Remoção do Clip de Cinto 8

Informações sobre os Direitos de Autor

Os produtos Motorola descritos neste manual podem incluir programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, armazenados nas memórias dos semicondutores ou noutros meios. A legislação dos Estados Unidos e de outros países reserva para a Motorola determinados direitos exclusivos de programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, incluindo o direito de cópia ou reprodução, sob qualquer forma, do programa informático protegido por Direitos de Autor. Deste modo, os programas informáticos protegidos por Direitos de Autor da Motorola contidos nos produtos Motorola, descritos neste manual, não poderão ser copiados nem reproduzidos, de forma alguma, sem a autorização expressa da Motorola, por escrito. Por outro lado, a aquisição de produtos Motorola não confere direitos - directa ou indirectamente, por excepção ou doutra forma – a qualquer licença ao abrigo de Direitos de Autor, patentes ou apresentação de patentes da Motorola, excepto no que diz respeito à licença de utilização normal, isenta de pagamentos de autor e não exclusiva, decorrente da operação legal de venda do produto.

INFORMAÇÕES GERAIS

Este guia do utilizador descreve o funcionamento básico do Rádio Portátil GP330. Se necessitar de informações adicionais ou mais pormenorizadas, consulte o guia do utilizador P/N 6866546D22.

CUIDADO!

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de funcionamento para uma utilização segura, incluídas no folheto relativo à segurança do equipamento e exposição a radiofrequência ref. 6864117B25 fornecido com o seu rádio.

ATENÇÃO!

A utilização deste rádio limita-se apenas a nível profissional para cumprir os requisitos ICNIRP de exposição a energia RF. Antes de utilizar este equipamento, leia as informações sobre a energia RF e as instruções de funcionamento no folheto relativo à segurança do equipamento e exposição a radiofrequência (publicação Motorola ref. 6864117B25), para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia RF.

OPERAÇÃO E FUNÇÕES DE CONTROLO

Controlos do Rádio

Os números abaixo referem-se às ilustrações da contracapa.

1. Botão de Selecção de Canais (4 posições)
Comutaa o rádio para canais diferentes.

2. Botão Ligar-Desligar / Volume
Utilizado para ligar e desligar o rádio e para regular o volume do mesmo.

3. Botão Lateral 1 (programável)
Recomendado para Monitor/Cancelar.

4. Botão Premir para Falar (PTT)
Prima e mantenha premido este botão para falar, solte-o para ouvir.

5. Botão Lateral 2 (programável)

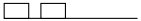
6. Indicador LED
Verde: *Activação bem sucedida.*
Vermelho: *Rádio a transmitir.*
Vermelho Intermitente: *Canal ocupado – quando em recepção.*
Amarelo: *Rádio contactado.*
Amarelo Intermitente: *Aviso de chamada de rádio.*
Vermelho Intermitente: *Aviso de bateria fraca – quando em transmissão.*

7. Microfone
Fale com clareza para o microfone, quando enviar uma mensagem.

8. Antena

9. Ficha Acessória
Liga auscultadores, altifalante/microfones remotos e outros acessórios. Colocar a tampa quando não estiver a ser utilizada.

Tons de Áudio

Tom de alta intensidade 

Tom de baixa intensidade

Os **tons de alta intensidade** são normalmente indicadores positivos utilizados por exemplo, para o informar de chamadas a chegar, da activação de uma função e de bom estado (por ex.: activação do rádio OK).

Os **tons de baixa intensidade** são normalmente indicadores negativos utilizados por exemplo, para o informar das restrições de tempo, da desactivação de uma função e de mau estado (por ex.: condições de erro).

Indicadores de Áudio para Botões Programáveis

Alguns botões programáveis funcionam como comutadores, alternando entre duas escolhas diferentes. Estes botões utilizam tons de áudio para indicar a mudança.

Botões Programáveis	Tom de Alta Intensidade	Tom de Baixa Intensidade
Potência Tx	Rádio transmite a **alta** potência	Rádio transmite a **baixa** potência
Controlar/ Cancelar	Rádio funciona em **Controlo 1 ou 2**	Rádio forçado para controlo antes de transmitir
Desvio de Chamada	**Ligado** - transfere as chamadas para outro rádio na ausência do operador	**Desligado** - Desactiva o desvio de chamada no seu regresso
Trabalhador Isolado	**Activa** a função Trabalhador Isolado	**Desactiva** a função Trabalhador Isolado
Modo sussurro	**Ligado** - permite-lhe falar para o microfone em voz baixa	**Desligado** - permite-lhe falar normalmente para o microfone

INICIAÇÃO

Ligar-Desligar o Rádio/Controlo de Volume

Para **ligar** o rádio, rode o botão de **Ligar-Desligar/ Controlo de Volume** no sentido dos ponteiros do relógio.

Para **desligar** o rádio, rode o botão de **Ligar-Desligar/Controlo de Volume** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um estalido.

Regulação do Volume do Rádio

Rode o botão **Ligar-Desligar/Controlo de Volume** para regular o volume.

Selecção de um Canal de Rádio

Rode o botão de **Selecção de Canais** no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até obter o canal desejado, indicado no botão de Selecção de Canais.

Envio de uma Chamada

1. Prima o botão **PTT** e fale com clareza para o microfone.
   Deverá manter a boca a uma distância de 2,5 a 5 cm do microfone.
2. Solte o botão **PTT** assim que terminar de falar.

Recepção de uma Chamada

1. Ligue o rádio e regule o volume.
2. Se, em qualquer momento, receber uma chamada, esta será escutada no nível de volume que definiu.

INFORMAÇÕES SOBRE A BATERIA

Cuidados e Conselhos sobre Baterias

Este produto é alimentado por uma bateria recarregável de níquel-cádmio (Ni-Cd), níquel-metal-hidreto (NiMH) ou iões de lítio.

Os conselhos que se seguem ajudá-lo-ão a obter o melhor rendimento e o maior ciclo de vida útil da sua bateria recarregável Motorola.

- Carregue a bateria nova durante a noite (**14-16 horas**) antes de a utilizar, para rentabilizar ao máximo a sua capacidade e desempenho.
- O carregamento efectuado em equipamento não Motorola poderá provocar danos na bateria e invalidar a garantia da mesma.
- Sempre que estiver a carregar uma bateria que esteja ligada ao rádio, desligue-o para assegurar uma carga completa.
- A bateria deverá estar, sempre que possível, a cerca de 25°C/77°F (temperatura ambiente). Carregar uma bateria abaixo de 10°C/50°F, poderá resultar em fuga do electrólito e, consequentemente, na falha da bateria.
- O carregamento de uma bateria acima de 35°C/95°F resulta numa capacidade de descarga reduzida, afectando o desempenho do rádio. Os carregadores rápidos da Motorola contêm um sensor de temperatura para assegurar que a bateria é carregada dentro dos limites normais.
- As baterias novas poderão ficar armazenadas durante dois anos, sem que se verifique uma perda significativa de qualidade. Guarde as baterias novas, à temperatura ambiente, numa área seca e fresca.
- As baterias que tenham estado armazenadas, deverão ser carregadas durante a noite.
- Não volte a colocar baterias totalmente carregadas no carregador para uma “carga extra”. Isto reduzirá **significativamente** a sua vida útil.
- Não deixe o rádio ou a bateria no carregador, quando não estiver a ser efectuada a carga. Uma carga contínua reduzirá a vida da bateria. (Não utilize o carregador como suporte para o rádio.)
- Para uma vida e um funcionamento optimizados da bateria, utilize unicamente carregadores da marca Motorola, os quais foram concebidos para funcionarem como um sistema de energia integrado.

Reciclagem ou Inutilização de Baterias

No fim da respectiva vida útil, a bateria NiCd pode ser reciclada. Contudo, poderão não existir locais de reciclagem em todas as áreas.

A Motorola aprova e incentiva a reciclagem de todas as baterias recarregáveis. Contacte o seu agente para mais informações.

Carregamento da Bateria

Se a bateria for nova ou o respectivo nível de carga for muito baixo, terá de carregar a bateria antes de a poder utilizar.

Nota: As baterias são fornecidas descarregadas. As baterias novas poderão indicar prematuramente uma carga completa; carregue uma bateria nova durante **14-16 horas** antes da utilização inicial.

LED do Carregador	Estado
Vermelho	A bateria está a carregar
Verde	A bateria está totalmente carregada
Vermelho intermitente *	É impossível carregar a bateria
Amarelo intermitente	O carregador está a preparar-se para carregar
Verde intermitente	A bateria está carregada a 90%

* A bateria está danificada. Contacte o seu agente.

1. Coloque o rádio com a bateria, ou só a bateria, no carregador.
2. O LED do carregador indica o progresso do carregamento.

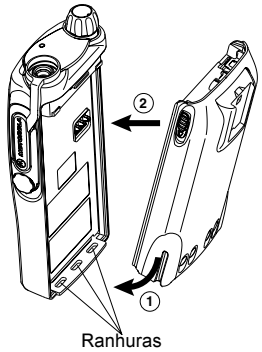
Os carregadores de bateria carregarão unicamente as baterias Motorola autorizadas abaixo indicadas; as restantes baterias não carregarão.

Referência.	Descrição
HNN9008	NiMH de Alta Capacidade
HNN9009	NiMH de Ultra-Alta Capacidade
HNN9010	NiMH de Ultra-Alta Capacidade FM
HNN9011	NiCd de Alta Capacidade FM
HNN9012	NiCd de Alta Capacidade
HNN9013	Iões de Lítio

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

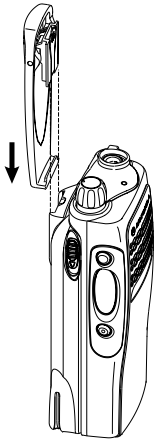
Colocação da Bateria

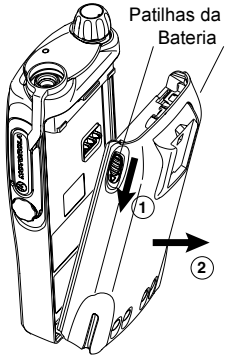
1. Insira as extensões que se encontram na parte inferior da bateria nas ranhuras existentes na parte inferior do corpo do rádio.
2. Introduza a parte superior da bateria no rádio, até ouvir um estalido



Colocação do Clip de Cinto

1. Alinhe os entalhes do clip de cinto com os da bateria.
2. Empurre o clip de cinto para baixo até ouvir um estalido.

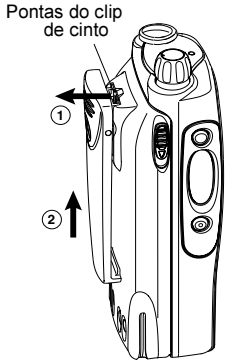




Remoção da Bateria

Certifique-se de que o rádio está desligado.

1. Faça deslizar para baixo as patilhas colocadas de ambos os lados da bateria.
2. Afaste a parte superior da bateria do corpo do rádio e retire a bateria.



Remoçãodo Clip de Cinto

1. Utilize uma chave para afastar a ponta do clip da bateria.
2. Faça deslizar o clip para cima para o remover.

GRUNDBRUGERVEJLEDNING

INDHOLDSFORTEGNELSE

Generelt 2

Betjeningsknapper og lysindikatorer 3

Betjeningsknapper 3
Lydsignaler 4

Sådan kommer du i gang 5

Tænd/sluk radio og styrkeregulering 5
Justering af radioens lydstyrke 5
Valg af radiokanal 5
Opkald FRA radio 5
Opkald TIL radio 5

Om batterierne 6

Behandling af batterier og tip 6
Genbrug eller bortskaffelse af batterier 7
Batteriopladning 7

Ekstraudstyr 8

Påsætning/aftagning af batteri 8
Påsætning/aftagning af bælteclips 8

Software Copyright

De Motorola-produkter, der er beskrevet i denne brugervejledning, indeholder software, som er lagret i halvledere eller andre medier, og som er beskyttet af copyright. Lovgivningen i USA og andre lande giver Motorola visse enerettigheder over disse programmer, herunder retten til at kopiere eller reproducere denne software i enhver form. Følgelig må ethvert Motorola-produkt, der indeholder software, og som vedrører de produkter, der er omtalt i denne brugervejledning, ikke kopieres eller gengives uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola. Købet af disse produkter giver ikke nogen rettigheder, hverken direkte eller indirekte, eksplicit eller implicet i form af ophavsmæssige rettigheder eller patentrettigheder, men alene de almindelige brugsrettigheder, der følger med købet af produktet.

GENERELT

Denne brugervejledning beskriver den grundlæggende betjening og brug af den bærbare GP330-radio. Du kan kontakte forhandleren, hvis du ønsker mere detaljerede oplysninger, som kan findes i en fuld brugervejledning, 6866546D22.

OBS! OBS! Før du tager dette produkt i brug, skal du læse anvisningerne om sikker betjening i det medfølgende hæfte vedrørende produktsikkerhed og påvirkninger fra radiofrekvenser (6864117B25).

VIGTIGT!

Denne radio er udelukkende beregnet til erhvervsmæssig anvendelse og opfylder ICNIRP-kravene vedrørende påvirkninger fra radiofrekvenser. Før du tager dette produkt i brug, skal du læse oplysningerne om påvirkninger fra radiofrekvenser samt betjeningsanvisningerne i hæftet vedrørende produktsikkerhed og påvirkninger fra radiofrekvenser (Motorola-publikation, nr. 6864117B25) for at sikre, at eksponeringsgrænserne for radiofrekvenser overholdes.

BETJENINGSKNAPPER OG LYSINDIKATORER

Betjeningsknapper

Tallene henviser til illustrationerne på flappen.

1. Kanalvælger (4 positioner)
Skifter til forskellige kanaler på radioen.

2. Tænd-sluk-/volumenknap
Bruges til at tænde og slukke for radioen og til at justere lydstyrken på radioen.

3. Sideknap 1 (programmerbar)
Anbefales til monitor-/annulleringsknap.

4. Sende-knap (PTT)
Tryk på denne knap og hold den nede for at tale, slip den for at lytte.

5. Sideknap 2 (programmerbar)

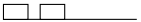
6. Lysindikator
Grøn: *Radioen er tændt og klar.*
Rød: *Radioen sender.*
Rød, blinkende: *Kanal optaget – under modtagelse.*
Gul: *Radioen kaldes.*
Gul, blinkende: *Påmindelsesalarm for radiooopkald.*
Rød, blinkende: *Advarsel om lavt batteriniveau – under sending.*

7. Mikrofon
Tal tydeligt ind i mikrofonen, når du sender en besked.

8. Antenne

9. Tilbehørsstik
Til tilslutning af hovedtelefoner, eksterne højttalere/mikrofoner og andet ekstraudstyr. Sæt støvhætten på, når stikket ikke er i brug.

Lydsignaler

Lys tone 

Mørk tone

Lyse toner er generelt positive indikatorer og bruges f.eks. til at informere om indkommende opkald, ved start af en funktion og ved god status (f.eks. når radioen er tændt og klar).

Mørke toner er generelt negative indikatorer og bruges f.eks. til at informere om taletidsbegrænsning, nulstilling af en funktion og dårlig status (f.eks. fejltilstande).

Lydsignaler ved programmerbare knapper

Nogle programmerbare knapper fungerer som til/fra-knapper, der skifter mellem to forskellige valgmuligheder. Ændringer i knapfunktioner angives ved lydsignaler.

Programmerbare knapper	Høj tone	Lav tone
Sendeeffekt	Radioen sender med **høj** effekt	Radioen sender med **lav** effekt
Indlytning/Annullér	Radioen arbejder på **Indlytning 1 eller 2**	Radioen tvunget til indlytning før sending
Viderestilling	**Aktiveret** - Dine opkald viderestilles til en anden radio.	**Frakoblet**
Overvågnings-procedure	**Aktiveret**	**Frakoblet**
Hviskefunktion	**Aktiveret** – giver dig mulighed for at tale meget lavt i mikrofonen	**Frakoblet**

SÅDAN KOMMER DU I GANG

Tænd/sluk radio og styrkeregulering

Tænd radioen ved at dreje **Tænd-sluk-/volumenknappen** med uret.

Sluk radioen ved at dreje **Tænd-sluk-/volumenknappen** mod uret, indtil du hører et klik.

Justering af radioens lydstyrke

Drej **Tænd-sluk-/volumenknappen for at justere lydstyrken.**

Valg af radiokanal

Drej **Kanalvælgeren** med eller mod uret, indtil du når til den ønskede kanal.

Send et opkald

1. Tryk på **sende**-knappen, og tal tydeligt ind i mikrofonen.
   Munden skal være ca. 2,5-5 cm fra mikrofonen.
2. Slip **sende**-knappen, når du er færdig med at tale.

Modtag et opkald

1. Tænd for radioen og justér lydstyrken.
2. Når du modtager et opkald, hører du den lydstyrke, du har indstillet.

OM BATTERIERNE

Behandling af batterier og tip

Denne radio kan strømforsynes fra et nikkel-cadmiumbatteri (Ni-Cd), et nikkelmetalhydridbatteri (NiMH), eller et lithiumionbatteri, alle genopladelige.

Følg nedenstående batteritip, hvis du vil opnå den bedst mulige ydelse og den længst mulige levetid for Motorolas genopladelige batteri.

- Oplad det nye batteri natten over (**14-16 timer**), før du tager det i brug, for at opnå den maksimale kapacitet og ydelse.
- Brug kun Motorolas originale ladeapparater. Brug af andet udstyr end Motorolas til opladningen, kan medføre, at batteriet bliver beskadiget, og batterigarantien bortfalder.
- Når du oplader et batteri, der er monteret i radioen, skal du slukke for radioen for at sikre fuld opladning.
- Batteriet bør opbevares i en temperatur på ca. 25° C/77° F (rumtemperatur), når det er muligt. Hvis du oplader et koldt batteri (under 10° C/ 50° F), kan der ske lækage af elektrolytten, og batteriet fungerer måske ikke.
- Hvis du oplader et varmt batteri (over 35° C/ 95°F), bliver afladningsevnen forringet, og radioens ydelse påvirkes. Motorolas hurtigopladere har et temperaturfølerkredsløb, der sikrer, at batteriet oplades inden for dette temperaturinterval.
- Nye batterier kan gemmes i op til to år, uden at de mister effekt af betydning. Nye/ubrugte batterier skal opbevares på et tørt og køligt sted.
- Batterier, der har været gemt, skal oplades natten over.
- Sæt ikke fuldt opladede batterier i laderen igen for at “give dem lidt ekstra”. Det vil reducere batteriets levetid **betydeligt**.
- Lad ikke radioen og batteriet blive i laderen, når den ikke lader. Hvis der lades hele tiden, forkortes batteriets levetid. (Brug ikke laderen som radiostativ).
- Du opnår den maksimale batterilevetid og drift ved kun at benytte Motorola-ladere. De er beregnet til at fungere som et integreret energisystem.

Bortskaffelse af udslidte batterier

Når NiCd-batteriet er opslidt, bør det indleveres hos forhandleren, som vil drage omsorg for hensigtsmæssig bortskaffelse, så evt. ophobning af cadmium i naturen undgås.

Batteriopladning

Hvis batteriet er nyt, eller hvis der er meget lidt strøm på det, skal du oplade batteriet, før du kan bruge det i radioen.

Bemærk: Batterierne leveres uopladede fra fabrikken. Nye batterier kan angive, at de er fuldt opladet, selvom de ikke er det, så et nyt batteri skal oplades i **14-16 timer**, før det tages i brug.

Laderens lysindikator	Status
Rød	Batteriet oplades
Grøn	Batteriet er fuldt opladet
Rød, blinkende *	Batteriet kan ikke oplades
Gul, blinkende	Laderen gør klar til opladning
Grøn, blinkende	Batteriet er 90 % opladet

* Batteriet er beskadiget. Kontakt forhandleren.

1. Placér radioen med batteriet monteret eller batteriet alene i laderen.
2. Laderens lysindikator angiver opladningens forløb.

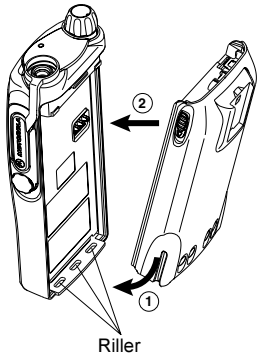
Batteriladeren oplader kun de Motorola-godkendte batterier, der er angivet nedenfor. Andre batterier oplades ikke.

Varenr	Beskrivelse
HNN9008	NiMH, høj kapacitet
HNN9009	NiMH, ultrahøj kapacitet
HNN9010	NiMH, Factory Mutual, ultrahøj kapacitet
HNN9011	NiCd, Factory Mutual, høj kapacitet
HNN9012	NiCd, høj kapacitet
HNN9013	Lithiumion

EKSTRAUDSTYR

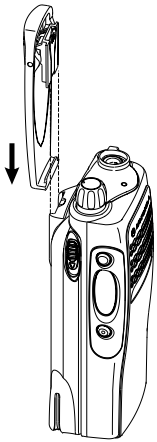
Påsætning af batteri

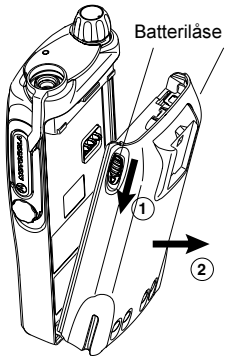
1. Sæt benene nederst på batteriet i rillerne nederst på radioens kabinet.
2. Tryk den øverste del af batteriet ind mod radioen, indtil du hører et klik.



Påsætning af bælteclips

1. Placér bælteclipsens riller ud for batteriets riller.
2. Tryk bælteclipsen nedad, indtil du hører et klik.

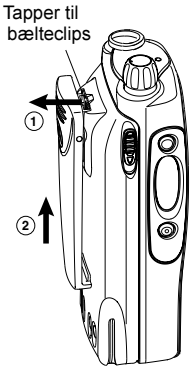




Aftagning af batteri

Sørg for, at radioen er slukket.

1. Skub batterilåsene på begge sider af batteriet nedad.
2. Træk den øverste del af batteriet væk fra radioens kabinet, og fjern batteriet.



Aftagning af bælteclips

1. Brug en nøgle til at skubbe bælteclipsens tap væk fra batteriet.
2. Skub bælteclipsen opad for at tage den af.

GRUNDLÄGGANDE ANVÄNDARHANDBOK

INNEHÅLL

Allmän information. 2

Användning och funktioner. 3

Radions reglage 3
Ljudsignaler 4

Komma igång 5

Radions På/av- och volymkontroll 5
Ställa in radions ljudvolym 5
Val av radiokanal 5
Sända ett anrop 5
Ta emot ett anrop 5

Batteriinformation 6

Batteriskötsel och tips 6
Återanvändning och kassering av batterier 7
Batteriladdning 7

Information om tillbehör 8

Sätta dit/ta bort batteriet 8
Sätta på/ta bort bältesklämman 8

Copyrightinformation

De Motorolaprodukter som beskrivs i denna bruksanvisning kan ha upphovsrättsskyddade Motoroladataprogram lagrade i halvledarminnen eller andra media. Lagar i USA och andra länder skyddar för Motorola/Europe och Motorola Inc. vissa skyddade rättigheter för upphovsrättsskyddade dataprogram, inklusive rättigheten att i vilken form det vara må kopiera eller reproducera det upphovsrättsskyddade dataprogrammet. I enlighet med detta får inga upphovsrättsskyddade Motoroladataprogram, som finns i de Motorolaprodukter som beskrivs i denna bruksanvisning, oavsett metod, kopieras eller reproduceras utan uttryckligt skriftligt tillstånd från Motorola. Dessutom ska inte inköpet av dessa produkter tas som rättighet, vare sig direkt eller underförstått, att motarbeta eller på annat sätt påverka upphovsrättens innehavare av licens under Motorolas copyrightbestämmelser, patent eller patenterade applikationer, bortsett från normal icke-exklusiv royaltyfri licens för användning som uppkommer vid tillämpningen av de lagar som gäller vid försäljning av produkten.

ALLMÄN INFORMATION

Denna användarhandbok redogör för grundfunktionerna hos den portabla radion GP330. Kontakta din återförsäljare för den ytterligare, mer detaljerade information som finns i den kompletta användarhandboken 6866546D22.

Försiktighet

Innan du använder produkten ska du läsa de anvisningar för säker användning som ingår i häftet Produktsäkerhet och RF-exponering, nummer 6864117B25, som du får tillsammans med radion.

OBS!

För att kraven för exponering för RF-energi enligt ICNIRP ska uppfyllas får denna radio endast användas yrkesmässigt. Innan du använder produkten ska du läsa informationen om RF-energimedvetenhet och driftsinstruktionerna i häftet Säkerhet och RF-exponering (Motorolas publikationsnummer 6864117B25), för säkerställande av kompatibilitet med gränserna för exponering för RF-energi.

ANVÄNDNING OCH GRUNDLÄGGANDE FUNKTIONER

Radions funktioner

Siffrorna hänvisar till illustrationerna i början av manualen.

1. Kanalväljarratt (4 positioner)
Ställer in radion på olika kanaler.

2. På/av- och volymratt
Används för att slå på och av radion samt för att ställa in ljudvolym.

3. Sidoknapp 1 (programmerbar)
Rekommenderas som medlyssning/avbryt knapp.

4. Sändningsknapp (PTT-Push To Talk)
Tryck när Du att talar. Släpp för att lyssna.

5. Sidoknapp 2 (programmerbar)

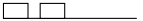
6. Lysdiodindikering
Grön: *Radions självtest utan anmärkning vid påslag.*
Röd: *Radion sänder.*
Röd blinkande: *Kanalen upptagen – vid mottagning.*
Gul: *Radion anropad.*
Gul blinkande: *Påminnelse av anrop.*
Röd blinkande: *Låg batterispänning – vid sändning.*

7. Mikrofon
Tala tydligt i mikrofonen när du sänder.

8. Antenn

9. Tillbehörsuttag
För anslutning av headset, monofon och andra tillbehör. Sätt tillbaka kontaktskyddet när uttaget inte används.

Ljudsignaler

Hög ton 

Låg ton

De höga tonerna används vanligtvis som positiva indikeringar, exempelvis för att informera dig om inkommande anrop, start av en funktion eller ett bra status (exempelvis som självtest utan anmärkning vid påslag av radion).

De låga tonerna används vanligtvis som negativa indikeringar, exempelvis för att informera dig om tidsbegränsningar, om avslutandet av en funktion samt om ett dåligt status (exempelvis ett feltillstånd).

Ljudindikeringar för de programmerbara knapparna

Några av de programmerbara knapparna fungerar som växlingsknappar, som alternerar mellan två olika alternativ. Dessa knappar använder ljudsignaler för att indikera växlingen.

Programmerbara knappar	Hög ton	Låg ton
Sändningseffekt	Radion sänder med **hög** effekt	Radion sänder med **låg** effekt
Medhörning/Avbryt (Monitor)	Radion arbetar i **monitorläge 1 eller 2**	Radion tvingas till **monitorläge** före sändning
Vidarekoppling	**På –** vidarekopplar dina anrop till en annan radio om du är frånvarande	**Av** – inaktiverar vidarekoppling
Larm för Ensamarbetande	**Aktiverar** funktionen	**Inaktiverar** funktionen
Viskningsläge (Tal med låg nivå)	**På** – ger dig möjlighet att tala tyst i mikrofonen	**Av** – tala med normal röststyrka i mikrofonen

KOMMA IGÅNG

Radions På/av- och volymratt

För att slå **på** radion vrider du **På/av- och volymratten** i medurs riktning.

För att slå **av** radion vrider du **På/av- och volymratten** i moturs riktning tills du hör ett klickljud.

Ställa in radions ljudvolym

Vrid på **På/av- och volymratten** för att ställa in volymnivån.

Val av radiokanal

Vrid **Kanalväljarratten** i medurs eller moturs riktning tills önskad kanal visas på kanalvalsrattens skala.

Sända ett anrop

1. Tryck på **PTT-**knappen och tala tydligt i mikrofonen.
   Du ska ha munnen omkring ca 5 centimeter från mikrofonen.
2. Släpp **PTT**-knappen när du har talat färdigt.

Ta emot ett anrop

1. Slå på radion och ställ in volymnivån.
2. Om ett anrop kommer in hör du anropet med den ljudvolym du har ställt in.

BATTERIINFORMATION

Batteriskötsel och råd

Denna produkt drivs av ett nickelkadmiumbatteri (NiCd), ett nickel-metallhydridbatteri (NiMH) eller ett litiumjonbatteri (LiIon), samtliga av laddningsbar typ.

Följ battertipsen nedan för bästa möjliga prestanda och längsta möjliga livslängd för ditt laddningsbara Motorolabatteri.

- Ladda det nya batteriet över natten (**14-16 timmar**) innan du använder det, för att maximera batteriets kapacitet och prestanda.
- Laddning i laddare som inte kommer från Motorola kan skada batteriet och medföra att batterigarantin upphör att gälla.
- När du laddar ett batteri som är anslutet till radion ska du stänga av radion, för att säkerställa att batteriet laddas helt.
- När så är möjligt ska batteriet ha en temperatur på 25°C (rumstemperatur). Om du laddar ett kallt batteri (under 10°C) kan elektrolyt komma att läcka ut, vilket kan medföra att batteriet slutar att fungera.
- Om du laddar ett varmt batteri (över 35°C) kommer laddningsnivån att bli lägre, vilket påverkar radions prestanda. Motorolas snabbladdare har en temperaturavkänningskrets, för att säkerställa att batteriet laddas inom dessa temperaturgränser.
- Nya batterier kan lagras i upp till två års tid utan någon mer betydande urladdning. Förvara nya/oanvända batterier på en plats där det är svalt och torrt.
- Batterier som har lagrats ska laddas över natten.
- Placera inte ett fulladdat batteri i laddaren på nytt för en ”extrados”. Gör du det kommer batteriets livslängd att försämras i **betydande grad**.
- Lämna inte radion och batteriet i laddaren när du inte laddar batteriet. Kontinuerlig laddning förkortar batteriets livslängd. (Använd inte laddaren som hållare för radion.)
- För att batteriet ska räcka så länge som möjligt och fungera optimalt ska du endast använda laddare från Motorola. De har konstruerats för att fungera med batteriet som ett integrerat energisystem.

Återanvändning och kassering av batterier

När NiCd-batteriets livslängd har löpt ut kan batteriet återanvändas. Återanvändningsanläggningar kanske emellertid inte finns på alla platser.

Motorola rekommenderar och uppmuntrar till återanvändning av alla laddningsbara batterier. Kontakta din återförsäljare för ytterligare information.

Batteriladdning

Om batteriet är nytt, eller om dess laddningsnivå är mycket låg, så måste du ladda det innan du kan använda det i din radio.

OBS: Batterierna levereras från fabriken i oladdat tillstånd. Nya batterier kan indikera full laddning för tidigt. Ladda alltid nya batterier i **14-16 timmar** innan de används första gången.

Laddarens lysdiod	Status
Röd	Batteriet laddas
Grön	Batteriet är fulladdat
Blinkande röd *	Batteriet kan inte laddas
Blinkande gul	Laddaren förbereder laddning
Blinkande grön	Batteriet är laddat till 90%

* Batteriet är skadat. Kontakta din återförsäljare.

1. Placera antingen radion med batteriet på plats, eller enbart batteriet, i laddaren.
2. Laddarens lysdiod indikerar laddningsprocessen.

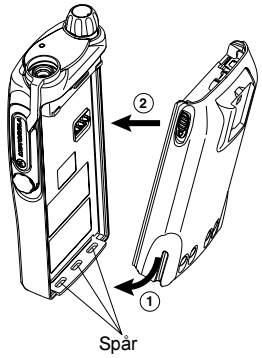
Batteriladdarna laddar endast de av Motorola auktoriserade batterier som anges nedan. Andra batterier kan inte laddas.

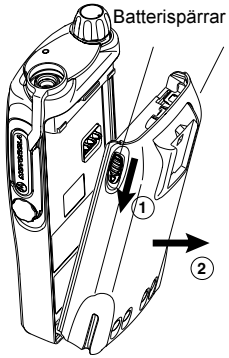
Art. nr.	Beskrivning
HNN9008	Högkapacitetsbatteri NiMH
HNN9009	Ultrahögkapacitetsbatteri NiMH
HNN9010	Ultrahögskapacitetsbatteri Factory Mutual NiMH
HNN9011	Högkapacitetsbatteri Factory Mutual NiCd
HNN9012	Högkapacitetsbatteri NiCd
HNN9013	Litiumjonbatteri LiIon

INFORMATION OM TILLBEHÖR

Sätta på batteriet

1. Passa in hakarna nedtill på batteriet i spåren i botten på radion.
2. Tryck batteriets övre del mot radion tills du hör ett klickljud.





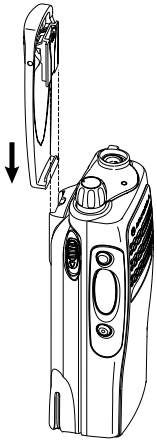
Ta ut batteriet

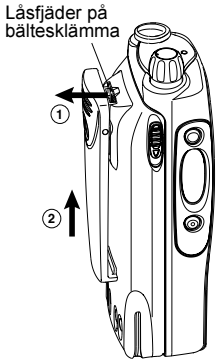
Kontrollera att radion är avstängd.

1. Skjut ner batterispärrarna på bägge sidor om batteriet.
2. För bort batteriets överdel från radion och ta bort batteriet.

Sätta på bältesklämman

1. Rikta in bältesklämmans spår mot spåren i batteriet.
2. Tryck bältesklämman nedåt tills du hör ett klickljud.





Ta bort bältesklämman

1. Tryck in låsfjädern,(från radion), på bältesklämman med hjälp av en nyckel.
2. Ta bort bältesklämman genom att skjuta den uppåt.

BEKNOPTE HANDLEIDING

INHOUDSOPGAVE

Algemene informatie 2

Bedienings- en controlefuncties. 3

Bedieningselementen 3
Geluidssignalen 4

Aan de slag 5

Portofoon AAN/UIT / volumeknop 5
Het volume van de portofoon aanpassen. 5
Een kanaal selecteren 5
Een oproep uitzenden 5
Een oproep ontvangen 5

De batterij 6

De batterij: onderhoud en tips 6
Batterijen recyclen of wegwerpen. 7
De batterij opladen 7

Aanvullende informatie 8

De batterij plaatsen/verwijderen 8
De riemklem bevestigen/verwijderen 8

Auteursrechten

De Motorola-producten die in deze handleiding worden beschreven, kunnen zich uitstrekken tot auteursrechtelijk beschermde Motorola-computerprogramma's, die in halfgeleidergeheugens of andere media zijn opgeslagen. De wetgeving in de Verenigde Staten van Amerika en andere landen behoudt bepaalde exclusieve rechten voor aan Motorola Europe en Motorola Inc. Deze rechten zijn van toepassing op computerprogramma's onder auteursrecht, inclusief het recht om dergelijke computerprogramma's te kopiëren of te reproduceren. In overeenstemming met deze wetten is het verboden om de Motorola-producten die in dit handboek worden beschreven, op enige wijze, te kopiëren of te reproduceren, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Motorola. Tevens wordt door de aankoop van deze producten nooit direct of impliciet, door uitsluiting of anderszins, enige licentie of vergunning verleend op basis van auteursrechten, octrooien of octrooiaanvragen van de houders van de rechten, behalve in het geval van de normale niet-exclusieve royalty-vrije vergunning tot gebruik die voortvloeit uit de uitvoering van de wet bij de verkoop van het product.

ALGEMENE INFORMATIE

In deze handleiding wordt de werking van de GP330-portofoon beschreven. Raadpleeg uw dealer voor meer gedetailleerde informatie die is opgenomen in een volledige handleiding, 6866546D22.

ATTENTIE! Let op Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, nummer 6864117B25, dat met uw portofoon werd geleverd.

ATTENTIE!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van ICNIRP ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze portofoon alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven (onderdeelnummer 6864117B25) dat wordt uitgegeven door Motorola.

BEDIENINGS- EN CONTROLEFUNCTIES

Bedieningselementen

De onderstaande nummers verwijzen naar de afbeeldingen aan de binnenzijde van de voorpagina.

1. Kanaalselectieknop (4 posities)
Hiermee stelt u de portofoon in op verschillende kanalen.

2. AAN/UIT- / volumeknop
Met deze knop kunt u de portofoon aan- en uitzetten, en het volume van de portofoon aanpassen.

3. Zijknop 1 (programmeerbaar)
Aanbevolen als knop voor Uitluisteren/ Annuleren.

4. Zendtoets (Push to Talk)
Houd deze knop ingedrukt als u wilt spreken; laat de knop los om te luisteren.

5. Zijknop 2 (programmeerbaar)

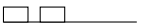
6. Lampje
Groen: *portofoon aangezet, test OK.*
Rood: *bezig met uitzenden.*
Rood, knipperend: *kanaal bezet – tijdens ontvangst.*
Geel: *portofoon is opgeroepen.*
Geel, knipperend: *oproepherinnering portofoon.*
Rood, knipperend: *waarschuwing lage batterijspanning – tijdens uitzenden.*

7. Microfoon
Spreek duidelijk in de microfoon wanneer u een bericht uitzendt.

8. Antenne

9. Accessoire-aansluiting
Hier kunt u hoofdtelefoons, externe luidsprekers/microfoons en andere accessoires aansluiten. Plaats de meegeleverde stofkap terug als u deze aansluiting niet gebruikt.

Geluidssignalen

Hoge toon 

Lage toon

Hoge tonen geven over het algemeen een positief bericht aan, bijvoorbeeld een melding voor inkomende berichten, het opstarten van een functie en weergave van een goede status (bijv. portofoon met succes opgestart).

Lage tonen zijn over het algemeen negatieve indicatoren die worden gebruikt om u op de hoogte te stellen van tijdsresricties, het stopzetten van een functie en een slechte status (bijv. fouten die zijn opgetreden).

Geluidsindicaties voor programmeerbare knoppen

Een aantal programmeerbare knoppen functioneert als schakelaar, met twee afwisselende keuzen. Deze knoppen maken gebruik van geluidssignalen die de wisseling aangeven.

Programmeerbare knoppen	Hoge toon	Lage toon
Zendvermogen	Portofoon zendt uit op **vol** vermogen	Portofoon zendt uit op laag vermogen
Uitluisteren/ Annuleren	Portofoon werkt in de stand **Uitluisteren 1** of **2**	Portofoon wordt geforceerd uit te luisteren voordat wordt uitgezonden
Oproep doorschakelen	**Aan** – schakelt oproepen door naar een andere portofoon als u afwezig bent	**Uit** – deactiveert het doorschakelen van oproepen als u terugkomt
Nachtstand	**Activeert** de functie Nachtstand	**Deactiveert** de functie Nachtstand
Fluisterstand	**Aan** – u kunt zachtjes in de microfoon spreken	**Uit** – u kunt normaal in de microfoon spreken

AAN DE SLAG

Portofoon AAN/UIT / volumeregeling

Zet de portofoon **aan**, door de **AAN/UIT-knop / volumeregelaar** naar rechts te draaien.

Zet de portofoon **uit**, door de **AAN/UIT-knop / volumeregelaar** naar links te draaien tot u een klik hoort.

Het volume van de portofoon aanpassen

Draai de **AAN/UIT-knop / volumeregelaar** om het volume in te stellen.

Een kanaal selecteren

Draai de **kanaalselectieknop** naar rechts of naar links tot u het gewenste kanaal hebt gevonden. Het kanaal wordt in de schaalweergave van de kanaalselectieknop weergegeven.

Een oproep uitzenden

1. Druk op de **zendtoets (Push To Talk PTT)** en spreek duidelijk in de microfoon.
   Houd uw mond zo'n 2,5 à 5 cm van de microfoon.
2. Laat de **zendtoets (Push To Talk PTT)** los als u bent uitgesproken.

Een oproep ontvangen

1. Zet de portofoon aan en pas het volume aan.
2. Als op een bepaald moment een oproep wordt ontvangen, hoort u de oproep op het ingestelde volumeniveau.

DE BATTERIJ

De batterij: onderhoud en tips

Dit product werkt op een nikkelcadmium (Ni-Cd), nikkelmetaal-hydride (NiMH) of oplaadbare lithium-ion batterij.

De volgende tips helpen u de beste prestaties en de langste levensduur uit de oplaadbare Motorola-batterij te halen.

- Laad de nieuwe batterij vóór gebruik (**14-16 uur**) op, dit om maximaal batterijvermogen en optimale prestaties te garanderen.
- Opladen in apparatuur die niet door Motorola wordt geleverd, kan de batterij beschadigen en leidt tot het vervallen van de garantie op de batterij.
- Zet de portofoon uit als u een batterij oplaadt die op de portofoon is aangesloten, dit om er zeker van te zijn dat de batterij volledig wordt opgeladen.
- Bewaar de batterij, indien mogelijk, bij een constante temperatuur van 25°C (kamertemperatuur). Het opladen van een koude batterij (onder de 10°C) kan leiden tot lekken van elektrolyt en kan de batterij uiteindelijk onbruikbaar maken.
- Het opladen van een warme batterij (boven de 35°C) resulteert in verminderd ontladingsvermogen, wat de prestaties van de portofoon beïnvloedt. De snelle batterijladers van Motorola bevatten een temperatuurmeter die ervoor zorgt dat de batterij wordt opgeladen binnen deze temperatuurlimieten.
- U kunt nieuwe batterijen maximaal twee jaar opslaan zonder significant cyclusverlies. Bewaar nieuwe/ongebruikte batterijen bij kamertemperatuur op een koele, droge plaats.
- Laad batterijen die in opslag zijn geweest 14-16 uur op.
- Plaats volledig geladen batterijen niet opnieuw in de lader voor een extra “oppepper”. Dit zal de levensduur van de batterij **aanzienlijk** (negatief) beïnvloeden.
- Haal de portofoon en batterij uit de lader als u deze niet oplaadt. Het continu opladen bekort de levensduur van de batterij. (Gebruik de lader niet als een portofoonstandaard.)
- Gebruik alleen Motorola-laders voor maximale levensduur en optimale werking. Deze zijn ontworpen als geïntegreerd voedingssysteem.

Batterijen recyclen of wegwerpen

Aan het einde van de levensduur kan de NiCd-batterij gerecycled worden. Recyclevoorzieningen zijn echter niet overal beschikbaar.

Motorola onderschrijft en stimuleert het recyclen van alle oplaadbare batterijen. Raadpleeg uw dealer voor nadere informatie.

De batterij opladen

U dient nieuwe batterijen, of batterijen die bijna leeg zijn, op te laden voordat u deze kunt gebruiken in de portofoon.

Opmerking: Batterijen worden ongeladen geleverd. Laad een nieuwe batterij voor het eerste gebruik zo'n **14 à 16 uur** op, omdat nieuwe batterijen te vroeg kunnen aangeven dat ze volledig zijn geladen.

Laderlampje	Status
Rood	Batterij wordt opgeladen
Groen	Batterij is volledig opgeladen
Rood, knipperend *	Batterij kan niet worden opgeladen
Geel, knipperend	Lader bereidt zich voor op opladen
Groen, knipperend	Batterij is 90% opgeladen

* De batterij is beschadigd. Neem contact op met uw dealer.

1. Plaats de portofoon, met daarop aangesloten de batterij, of alleen de batterij in de lader.
2. Het lampje van de lader geeft de voortgang van het laadproces weer.

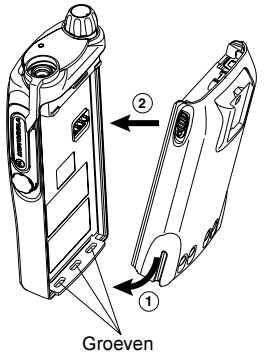
De batterijladers laden alleen de onderstaande door Motorola goedgekeurde batterijen op; andere batterijen kunnen niet worden opgeladen.

Onderdeelnr.	Omschrijving
HNN9008	NiMH met hoge capaciteit
HNN9009	NiMH met ultra-hoge capaciteit
HNN9010	Factory Mutual NiMH met ultra-hoge capaciteit
HNN9011	Factory Mutual NiCd met hoge capaciteit
HNN9012	NiCd met hoge capaciteit
HNN9013	Lithium-ion

AANVULLENDE INFORMATIE

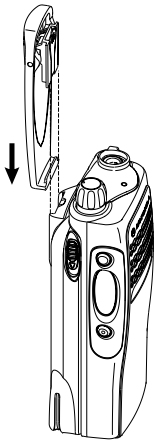
De batterij plaatsen

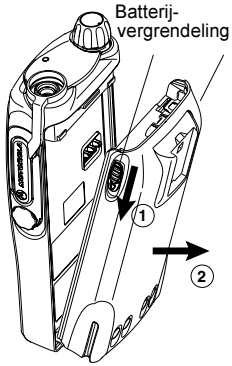
1. Plaats de uitstulpingen aan de onderzijde van de batterij in de sleuven onder in de behuizing van de portofoon.
2. Druk het bovenste deel van de batterij in de richting van de portofoon totdat u een klik hoort.



De riemklem bevestigen

1. Plaats de groeven van de riemklem tegenover de groeven van de batterij.
2. Druk de riemklem omlaag totdat deze op zijn plaats klikt.

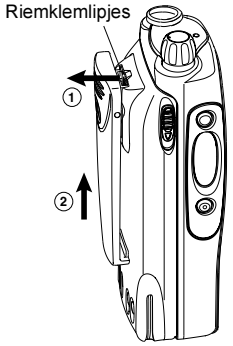




De batterij verwijderen

Zet de portofoon uit.

1. Schuif de batterijvergrendeling aan beide zijden van de batterij, omlaag.
2. Trek het bovenste deel van batterij uit de behuizing van de portofoon en verwijder de batterij.



De riemklem verwijderen

1. Duw het riemklemlipje met een sleutel weg van de batterij.
2. Schuif de riemklem omhoog om deze te verwijderen.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

Общая информация **2**

Управление и функции **3**

Управление радиостанцией 3
Звуковые сигналы 4

Подготовка радиостанции к работе **5**

Ручка вкл.-выкл./регулировки громкости 5
Регулировка громкости радиостанции 5
Выбор радиоканала 5
Посылка вызова 5
Прием вызова 5

Информация об аккумуляторах **6**

Правила эксплуатации 6
Утилизация использованных аккумуляторов 7
Зарядка аккумуляторов 7

Информация об аксессуарах и принадлежностях **8**

Установка/снятие аккумуляторов 8
Крепление/снятие поясного зажима 8

Информация об авторском праве

Описанные в данном руководстве изделия могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы, хранящиеся в полупроводниковых ЗУ или на других носителях. Законы Соединенных Штатов Америки и некоторых других стран обеспечивают некоторые эксклюзивные права компании Motorola в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие компьютерные программы, содержащиеся в изделиях, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать или воспроизводить каким бы то ни было иным способом без явного письменного разрешения компании Motorola. Кроме того, покупка изделий компании Motorola не дает никаких явных или подразумеваемых прав или прав на лицензии, например, не подразумевает отказа владельцев от своих прав и т.п., в отношении авторства патентов или заявок на патенты компании Motorola, за исключением обычных не эксклюзивных прав на безвозмездную лицензию на использование этих изделий согласно законам о продаже изделий.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В настоящем руководстве описаны основные операции по эксплуатации портативной радиостанции GP330. Обратитесь к обслуживающему Вас дилеру для получения более подробной информации, содержащейся в Полном руководстве пользователя 6866546D22.

Внимание!

Перед тем как приступить к использованию данного изделия прочтите инструкции по безопасности, содержащиеся в буклете 6864117B25 "Информация по технике безопасности и воздействию радиочастотной энергии", который приложен к радиостанции.

ВНИМАНИЕ!

В целях удовлетворения требований по воздействию радиочастотной энергии ICNIRP использование данной радиостанции разрешается только для работы/профессиональной деятельности. Перед использованием данного изделия прочтите информацию по воздействию радиочастотного излучения и инструкции по эксплуатации, содержащиеся в буклете "Информация по технике безопасности и воздействию радиочастотной энергии" (публикация Motorola, каталожный № 6864117B25), чтобы не допустить выход за допустимые пределы воздействия радиочастотной энергии.

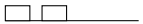
УПРАВЛЕНИЕ И ФУНКЦИИ

Управление радиостанцией

Приведенные ниже цифры являются номерами позиций на иллюстрациях на внутренней стороне обложки.

1. Ручка выбора канала (4 положений)
   Переключает каналы радиостанции.
2. Ручка вкл.-выкл./регулировки громкости
   Используется для включения/выключения радиостанции и регулировки громкости.
3. Боковая кнопка 1 (программируемая)
   Рекомендуется использовать в качестве кнопки Мониторинга/Отмены.
4. Тангента (PTT)
   Нажмите и удерживайте тангенту для передачи, отпустите ее для приема.
5. Боковая кнопка 2 (программируемая)
6. СИД-индикатор
   Зеленый: *питание подано.*
   Красный: *радиостанция ведет передачу.*
   Мигающий красный: *канал занят (при приеме).*
   Желтый: *радиостанция получила вызов.*
   Мигающий желтый: *напоминание о вызове.*
   Мигающий красный: *предупреждение о разряженой батарее (при передаче).*
7. Микрофон
   Говорите в микрофон.
8. Антенна
9. Разъем для подключения аксессуаров
   Используется при подключении наушников, выносного громкоговорителя/микрофона и других дополнительных устройств. Неиспользуемый разъем должен быть закрыт заглушкой.

Звуковые сигналы

Высокий сигнал 

Низкий сигнал

Как правило, **высокие звуковые сигналы** являются положительными признаками, они используются, например, для информирования пользователя о поступающих вызовах, активации функции и нормальном статусе (например, питание радиостанции в норме).

Как правило, **низкие звуковые сигналы** являются отрицательными признаками, они используются, например, для информирования пользователя об истечении времени разговора, отмене функции и ненормальном статусе (например, об ошибках).

Звуковая индикация

Некоторые программируемые кнопки выполняют две функции. При нажимах таких кнопок раздаются звуковые сигналы, указывающие на то, какая из двух функций была использована.

Программируемые кнопки	Высокий звуковой сигнал	Низкий звуковой сигнал
Мощность передачи	Радиостанция ведет передачу на высокой мощности	Радиостанция ведет передачу на низкой мощности
Монитор/отмена	Радиостанция работает в режиме **Monitor 1 или 2**	Радиостанция переведена в режим мониторинга перед передачей
Ретрансляция вызова	**Вкл**. - переадресует поступающие к Вам вызовы на другую радиостанцию в Ваше отсутствие	**Выкл**. - отменяет переадресацию вызова после Вашего возвращения
"Одинокий работник" (Lone Worker)	**Задействует** функцию "Одинокий работник"	**Отменяет** функцию "Одинокий работник"
Режим "шепот"	**Вкл** . - увеличивает чувствительность микрофона, давая возможность говорить шепотом	**Выкл**. - возвращает чувствительность в норму, давая возможность говорить нормальным голосом

ПОДГОТОВКА РАДИОСТАНЦИИ К РАБОТЕ

Ручка вкл.-выкл./регулировки громкости

Для включения радиостанции поверните ручку **вкл.-выкл./громкость** по часовой стрелке.

Для выключения радиостанции поверните ручку **вкл.-выкл./громкость** против часовой стрелки до щелчка.

Регулировка громкости радиостанции

Для регулировки громкости поверните ручку **вкл.-выкл./громкость**

Выбор радиоканала

Поверните ручку **выбора канала** по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока не найдете нужного канала, отмеченного на шкале выбора канала.

Посылка вызова

1. Нажмите тангенту **PTT** и четко говорите в микрофон.
   Микрофон радиостанции должен находиться на расстоянии 2,5-5 см от Вашего рта.
2. Закончив говорить, отпустите тангенту **PTT**.

Прием вызова

1. Включите радиостанцию и отрегулируйте громкость.
2. Громкость принимаемого в любой момент вызова будет соответствовать отрегулированной Вами громкости.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АККУМУЛЯТОРАХ

Правила эксплуатации

Радиостанция Motorola работает на никелево-кадмиевых (Ni-Cd), никелево-металл-гидридных (NiMH) или литий-ионных аккумуляторах.

Приведенные ниже рекомендации помогут Вам обеспечить оптимальную работу и максимальный срок службы аккумуляторов Motorola.

- Перед началом использования новый аккумулятор необходимо оставить заряжаться на ночь (**на 14-16 час**.) для достижения максимальной емкости и оптимальной работы аккумулятора.
- Использование зарядных устройств, отличных от зарядных устройств фирмы Motorola, может привести к выходу из строя аккумуляторов и потере гарантии на аккумуляторы.
- При зарядке аккумулятора, установленного в радиостанции, выключите радиостанцию для обеспечения полного заряда аккумулятора.
- По возможности, температуру аккумулятора следует поддерживать на уровне 25°C/77°F (комнатная температура). Зарядка холодного аккумулятора (с температурой ниже 10°C/50° F) может привести к утечке электролита и, в конечном итоге, отказу аккумулятора.
- Зарядка аккумулятора при высокой температуре (выше 35°C/95°F) приводит к снижению емкости, что сказывается на работе радиостанции. В быстродействующих зарядных устройствах Motorola предусмотрена термочувствительная цепь, которая обеспечивает зарядку аккумуляторов в указанных температурных пределах.
- Новые батареи можно хранить до двух лет без значительной потери рабочих свойств. Храните новые/неиспользуемые батареи в сухом прохладном месте.
- Аккумуляторы, находившиеся на хранении, должны быть оставлены для зарядки на ночь перед первым использованием.
- Не подключайте полностью заряженные аккумуляторы к зарядному устройству для получения "дополнительного заряда". Это приведет к **значительному** снижению срока службы аккумуляторов.
- Если зарядка не требуется, не оставляйте радиостанцию и аккумулятор в зарядном устройстве. Непрерывная зарядка приведет к сокращению срока службы аккумулятора. (Не используйте зарядное устройство в качестве подставки для радиостанции).
- Для достижения максимального срока службы и оптимальной работы аккумуляторов используйте только фирменные зарядные устройства Motorola. Аккумуляторы и зарядные устройства Motorola рассчитаны на оптимальную работу только при их совместной эксплуатации.

Утилизация использованных аккумуляторов

В конце срока службы NiCd-аккумуляторы необходимо утилизировать. Однако предприятия для утилизации имеются не везде.

Фирма Motorola поддерживает утилизацию аккумуляторных аккумуляторов. Для получения более подробной информации обратитесь к Вашему дилеру.

Зарядка аккумуляторов

Если у Вас имеется новый или заряженный до очень низкого уровня аккумулятор, перед установкой в радиостанцию его необходимо зарядить.

Для получения более подробной информации обратитесь к Вашему дилеру.

Примечание. Аккумуляторы поставляются с завода-изготовителя незаряженными. Хотя новые аккумуляторы могут при измерении давать показания, соответствующие полному заряду, их необходимо оставить для зарядки на **14-16 часов** перед первым использованием.

Светодиод зарядного устройства	Статус
Красный	Аккумулятор заряжается
Зеленый	Аккумулятор полностью заряжен
Мигающий красный *	Аккумулятор зарядить нельзя
Мигающий желтый	Зарядное устройство входит в режим готовности к работе
Мигающий зеленый	Аккумулятор заряжен на 90%

* Аккумулятор неисправен. Обратитесь к Вашему дилеру.

1. Установите в зарядное устройство радиостанцию с аккумулятором или аккумулятор.
2. Светодиод зарядного устройства укажет на текущий статус процесса зарядки.

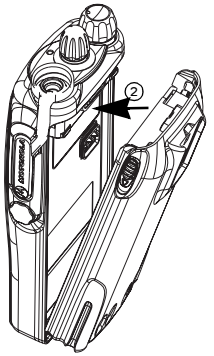
Зарядное устройство пригодно для зарядки только указанных ниже аккумуляторов Motorola, другие аккумуляторы заряжаться не будут.

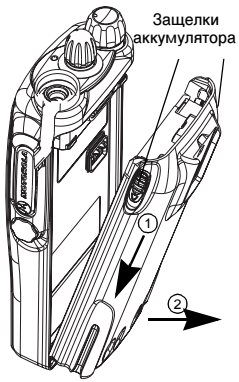
№ детали	Наименование
HNN9008	NiMH-аккумулятор высокой емкости
HNN9009	NiMH-аккумулятор сверхвысокой емкости
HNN9010	NiMH-аккумулятор сверхвысокой емкости во взрывобезопасном исполнении (стандарт Factory Mutual)
HNN9011	NiCd-аккумулятор высокой емкости во взрывобезопасном исполнении (стандарт Factory Mutual)
HNN9012	NiCd-аккумулятор высокой емкости
HNN9013	Литий-ионный аккумулятор

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АКСЕССУАРАХ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЯХ

Установка аккумулятора

1. Вставьте выступы нижней части аккумулятора в пазы нижней части корпуса радиостанции.
2. Нажимайте на верхнюю часть аккумулятора в направлении радиостанции до щелчка.





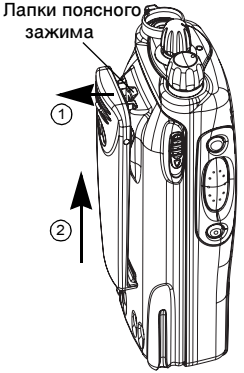
Снятие аккумуляторов

Убедитесь, что радиостанция выключена.

1. Переместите вниз защелки аккумулятора, расположенные с обеих сторон.
2. Удерживая защелки, потяните за верхнюю часть аккумулятора в направлении от корпуса радиостанции для снятия аккумулятора.

Крепление поясного зажима

1. Вставьте поясной зажим в специальный паз на обратной стороне аккумулятора.
2. Нажмите на поясной зажим сверху вниз до щелчка.



Снятие поясного зажима

1. С помощью лезвия ножа, отвертки или ключа отожмите лапку поясного зажима от корпуса аккумулятора.
2. При отжатой лапке переместите поясной зажим вверх для отсоединения.

ZÁKLADNÍ NÁVOD K OBSLUZE

OBSAH

Všeobecné informace **2**

Obsluha a ovládací prvky **3**

Ovládací prvky radiostanice 3
Tóny zvukové signalizace 4

Začínáme **5**

Zapnutí a vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti 5
Nastavení hlasitosti radiostanice 5
Volba rádiového kanálu 5
Vysílání volání 5
Příjem volání 5

Informace o bateriích **6**

Údr ba baterií a rady 6
Recyklace a likvidace baterií 7
Nabíjení baterií 7

Informace o příslušenství **8**

Vlo ení/vyjmutí baterie 8
Připevnění/vyjmutí spony 8

Informace o autorských právech

Součástí výrobků Motorola popsaných v této příručce mohou být počítačové programy chráněné autorskými právy, ulo ené v polovodičových pamětích a na jiných médiích. Zákony Spojených států a dalších zemí vyhrazují pro společnost Motorola jistá výhradní práva k počítačovým programům chráněným autorským právem včetně práva libovolnou formou takto chráněné počítačové programy kopírovat či reprodukovat. Proto se ádné počítačové programy společnosti Motorola chráněné autorskými právy, které jsou součástí výrobků Motorola popsaných v této příručce, nesmí bez výslovného písemného souhlasu společnosti Motorola ádným způsobem kopírovat ani reprodukovat. Rovně se nemá za to, e nákupem těchto výrobků Motorola se uděluje přímo ani nepřímo, na základě překá ky uplatnění alobních nároků ani se na základě autorských práv, patentů či ádostí společnosti Motorola o patenty ádná licence kromě bě né nevýhradní bezplatné licence k pou ití, která vyplývá ze zákona prodejem tohoto výrobku.

VŠEOBECNĚ INFORMACE

Tento návod k obsluze popisuje základní provoz přenosné radiostanice GP330. Další, podrobnější informace obdr íte od vašeho dealera. Podrobné informace jsou také uvedeny v úplném návodu k obsluze 6866546D22.

Upozornění

Ne začnete tento výrobek pou ívat, přečtěte si provozní pokyny pro bezpečné pou ití obsa ené v příručce o bezpečném u ívání výrobku a vystavení vysokofrekvenčnímu záření 6864117B25 dodané s radiostanicí.

POZOR!

Tato radiostanice je určena pouze pro pracovní vyu ití, aby byly dodr eny po adavky pro vystavení vysokofrekvenčnímu záření Mezinárodní komise pro ochranu proti neionizujícímu záření (ICNIRP). Před pou itím tohoto výrobku si přečtěte informace o vysokofrekvenčním záření a provozní pokyny v příručce o bezpečném u ívání výrobku a vystavení vysokofrekvenčnímu záření (publikace společnosti Motorola č. 6864117B25), abyste dodr ovali limity vystavení vysokofrekvenčnímu záření.

OBSLUHA A OVLÁDACÍ PRVKY

Ovládací prvky radiostanice

Čísla uvedená ní e se vztahují k ilustracím na vnitřní straně obálky.

1. Knoflík kanálového voliče (4 - polohový)
Přepíná radiostanici na různé kanály.

2. Knoflík k zapnutí-vypnutí/ovládání hlasitosti
Pou ívá se k zapnutí nebo vypnutí radiostanice a k nastavení hlasitosti radiostanice.

3. Postranní tlačítko 1 (programovatelné)
Doporučeno jako tlačítko Monitor/Zrušení.

4. Hovorové (vysílací) tlačítko (PTT)
Stiskněte a podr te toto tlačítko při hovoru a uvolněte při poslechu.

5. Postranní tlačítko 2 (programovatelné)

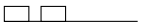
6. Indikátor LED
Zelená: *Úspěšné zapnutí.*
Červená: *Radiostanice vysílá.*
Červená bliká: *Kanál je obsazen - při příjmu.*
lutá: *Radiostanice volala.*
lutá bliká: *Upozornění na výzvu k příjmu volání.*
Červená bliká: *Upozornění na nízký náboj baterie - při vysílání.*

7. Mikrofon
Při vysílání hovoru mluvte zřetelně do mikrofonu.

8. Anténa

9. Konektor příslušenství
Slou í k připojení sluchátek, externího reproduktoru/mikrofonu a dalšího příslušenství. Pokud konektor nepou íváte, nasaďte na něho ochranný kryt.

Tóny zvukové signalizace

Vysoký tón 

Nízký tón

Vysoké tóny jsou obecně kladnými indikátory a pou ívají se např. k signalizaci příchozích volání, spuštění funkcí a stavu 'vše v pořádku' (např. radiostanice zapnuta - vše v pořádku).

Nízké tóny jsou obecně zápornými indikátory a pou ívají se např. k varování o omezeném čase, vypnutí funkce a o špatném stavu (např. výskyt chyb).

Zvukové indikátory programovatelných tlačítek

Některá programovatelná tlačítka fungují jako přepínače střídající dvě různé volby. Tato tlačítka vyu ívají zvukové tóny k indikaci změny.

Programovatelná tlačítka	Vysoký tón	Nízký tón
Výkon	Radiostanice vysílá s **vysokým** výkonem	Radiostanice vysílá s **nízkým** výkonem
Monitor/ Zrušení	Radiostanice pracuje v **Monitoru 1 nebo 2**	Radiostanice je před vysíláním nucena monitorovat.
Přesměrování volání	**Zapnuto** - přenáší vaše volání jiné radiostanici v době vaší nepřítomnosti	**Vypnuto –** Blokuje přesměrování volání po vašem návratu
Osamělý pracovník	**Aktivuje** funkci osamělý pracovník	**Vypíná** funkci losamělý pracovník
Re im tichého hovoru	**Zapnuto** - umo ňuje hovořit do mikrofonu tiše	**Vypnuto** - umo ňuje hovořit do mikrofonu normálně

ZAČÍNÁME

Zapnutí a vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti

Radiostanici **zapnete** otočením knoflíku **Zapnutí-vypnutí/Ovládání hlasitosti** ve směru hodinových ručiček.

Radiostanici **vypnete** otáčením knoflíku **Zapnutí-vypnutí/Ovládání hlasitosti** proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte klapnutí.

Nastavení hlasitosti radiostanice

Úroveň hlasitosti nastavíte otáčením knoflíku **Zapnutí-vypnutí/Ovládání hlasitosti**.

Volba rádiového kanálu

Knoflíkem **kanálového voliče** otáčejte ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete po adovaného kanálu vyznačeného na knoflíku.

Vysílání volání

1. Stiskněte vysílací tlačítko **PTT** a hovořte zřetelně do mikrofonu.
   Měli byste mít ústa 2,5 a 5 cm od mikrofonu.
2. Po ukončení vysílaní uvolněte vysílací tlačítko **PTT**.

Příjem volání

1. Zapněte radiostanici a seřiďte hlasitost.
2. Pokud nyní přístroj přijme volání, uslyšíte ho s nastavenou hlasitostí.

INFORMACE O BATERIÍCH

Údr ba baterií a rady

Tento výrobek je napájen Ni-Cd, NiMH nebo lithiovou dobíjecí baterií.

Následující doporučení vám pomohou dosáhnout nejvyššího mo ného výkonu a dlouhé ivotnosti dobíjecí baterie Motorola.

- Novou baterii před pou itím nechejte nabíjet přes noc (**14-16 hodin**) k dosa ení maximální kapacity a výkonu.
- Nabíjení v zařízení jiné značky ne Motorola mů e vést k poškození baterie a ke zrušení platnosti záruky.
- Pokud nabíjíte baterii vlo enou do radiostanice, vypněte radiostanici, aby se baterie úplně dobila.
- Pokud je to mo né, baterie by měla být v prostředí o teplotě kolem 25°C/77°F (pokojová teplota). Nabíjení studené baterie (pod 10°C/ 50°F) mů e mít za následek vytékání elektrolytu a selhání baterie.
- Nabíjení zahřáté baterie (nad 35°C/95°F) má za následek sní enou kapacitu vybíjení, která ovlivňuje výkon radiostanice. Rychlé nabíječky baterií Motorola jsou vybaveny obvodem citlivým na teplotu, aby se zajistilo, e baterie bude nabíjena při teplotách v tomto rozmezí.
- Nové baterie lze skladovat a dva roky bez vá né ztráty kapacity. Nové/nepou ité baterie skladujte v suchu a chladu.
- Baterie, které byly skladovány, by se měly přes noc dobít.
- Plně dobité baterie nevracejte do nabíječky k doplňkové ""injekci"". **Výrazně** by se tím sní ila ivotnost baterie.
- Pokud baterii nedobíjíte, nenechávejte radiostanici s baterií v nabíječce. Neustálým nabíjením se sni uje ivotnost baterie. (Nepou ívejte nabíječku jako stojánek radiostanice.)
- K dosa ení optimální ivotnosti a provozu baterie pou ívejte pouze nabíječky značky Motorola. Jsou navr eny jako integrovaný energetický systém.

Recyklace a likvidace baterií

NiCd baterie mů ete na konci ivotnosti recyklovat. Recyklační zařízení však nemusí být všude k dispozici.

Společnost Motorola schvaluje a podporuje recyklaci všech dobíjecích baterií. Další informace obdr íte od vašeho dealera.

Nabíjení baterií

Pokud je baterie nová nebo málo nabitá, budete ji muset před pou itím v radiostanici nabít.

Poznámka: Baterie jsou dodávány z výroby nenabité. Nové baterie mohou předčasně indikovat úplné dobití. Před prvním pou itím novou baterii nabíjejte **14-16 hodin**.

LED dioda nabíječky	Stav
Červená	Baterie se nabíjí
Zelená	Baterie je plně dobitá
Bliká červená *	Baterii nelze nabít
Bliká žlutá	Nabíječka se připravuje k nabíjení
Bliká zelená	Baterie je nabitá na 90%

* Baterie je poškozená. Obrat'te se na svého dealera.

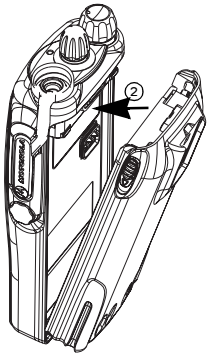
1. Vlo te radiostanici s baterií nebo samotnou baterii do nabíječky.
2. LED dioda nabíječky ukazuje proces nabíjení.

Nabíječky baterií nabíjejí pouze ní e uvedené autorizované baterie značky Motorola. Jiné baterie nenabijí.

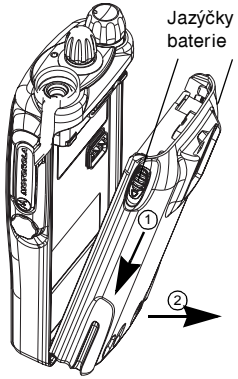
Díl č.	Popis
HNN9008	Vysokokapacitní NiMH
HNN9009	Ultra vysokokapacitní NiMH
HNN9010	Ultra vysokokapacitní Factory Mutual NiMH
HNN9011	Vysokokapacitní Factory Mutual NiCd
HNN9012	Vysokokapacitní NiCd
HNN9013	Lithiová

INFORMACE O PŘÍSLUŠENSTVÍ

Vlo ení baterie



1. Zasuňte jazýčky na spodní straně baterie do příslušných otvorů ve spodní části radiostanice.
2. Tlačte horní část baterie směrem k radiostanici, dokud neuslyšíte zaklapnutí.



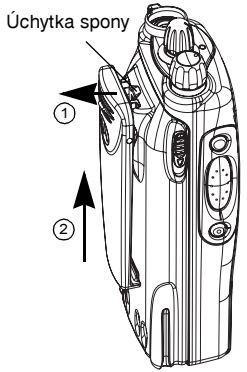
Vyjmutí baterie

Přesvědčete se o tom, e radiostanice je vypnutá.

1. Stlačte jazýčky baterie na obou stranách směrem dolů.
2. Vytáhněte baterii z radiostanice.

Připevnění spony

1. Vyrovnejte drá ky spony s drá kami na baterii.
2. Přitlačte sponu dolů tak, aby zaklapla.



Vyjmutí spony

1. Pomocí klíče zatlačte na úchytku směrem od baterie.
2. Vytáhněte sponu směrem vzhůru.

ALAPVETŐ FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

TARTALOMJEGYZÉK

Általános tájékoztató **2**

Üzemelési és szabályozási funkciók **3**

Rádióvezérlő gombok 3
Hangjelzések 4

Indítás **5**

Rádió Be-Kikapcsolás / Hangerőszabályozás . . 5
A rádió hangerejének beállítása 5
Rádiócsatorna kiválasztása 5
Híváslétesítés 5
Hívás fogadása 5

Tudnivalók az akkumulátorról **6**

Az akkumulátor karbantartása, tanácsok 6
Az akkumulátorok újrahasznosítása vagy megsemmisítése 7
Akkumulátortöltés 7

Kellék-tájékoztató **8**

Akkumulátor rögzítése / eltávolítása 8
Derékszíj-csíptető rögzítése / eltávolítása 8

Szerzői jogvédelmi tudnivalók

Az e kézikönyvben leírt Motorola termékek szerzői jogvédelmet élvező, félvezető memóriákban vagy más közegekben tárolt számítógépes programokat tartalmazhatnak. Az Egyesült Államok és más országok törvényei a Motorola részére bizonyos kizárólagos jogokat tartanak fenn a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok tekintetében, beleértve a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok kizárólagos másolási vagy bármilyen formában történő sokszorosítási jogát. Ennek megfelelően, a kézikönyvben leírt Motorola termékek részét képező, szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok egyike sem másolható vagy sokszorosítható semmilyen formában a Motorola kifejezett írásbeli engedélye nélkül. Továbbá a Motorola termékek megvásárlása nem tekinthető engedélyezésnek - sem közvetlenül, sem hallgatólagosan, kereseti igény meggátlásával vagy más módon - semmilyen jogosítvány tekintetében a Motorola szerzői jogvédelmek, szabadalmak vagy szabadalmi kérelmek alatt, kivéve a nem kizárólagos, normál szerzői jogdíjmentes használati jogosítványt, ami a termékeladásban alkalmazott törvény működéséből következik.

ÁLTALÁNOS TÁJÉKOZTATÓ

Ez a felhasználói útmutató a GP330 hordozható rádió alapműködését tartalmazza. Kérem, forduljon a kereskedéshez további, részletesebb, a teljes 6866546D22 használati utasításban levő információkért.

Figyelmeztetés!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a rádióhoz tartozó „Termékbiztonság és rádiófrekvenciának való kitettség” (6864117B25) című prospektusban megadott biztonságos üzemeltetési utasításokat.

FIGYELEM!

A rádiófrekvenciának való kitettséget szabályozó ICNIRP előírásoknak megfelelően a rádió csak foglalkozáshoz kötötten használható. A rádiófrekvenciás energiának való kitettség határértékeinek betartására a termék használata előtt kérjük, olvassa el a „Termékbiztonság és rádiófrekvenciának való kitettség” (Motorola kiadványszám: 6864117B25) című prospektusban megadott, rádiófrekvenciás energiának való kitettségre és biztonságos üzemeltetésre vonatkozó utasításokat.

ÜZEMELÉSI ÉS SZABÁLYOZÁSI FUNKCIÓK

Rádióvezérlő gombok

Az alábbi számok a fedőlap belső oldalán található illusztrációkra vonatkoznak.

1. Csatornaválasztó gomb (4 pozíciós)
   A rádiót különböző csatornákra kapcsolja át.
2. Be-Ki / Hangerő gomb
   A rádió be-vagy kikapcsolására és a hangerő beállítására szolgál.
3. 1. Oldalgomb (programozható)
   Monitor/Törlőgombként ajánlott.
4. Adásgomb (PTT)
   Nyomja le, és tartsa lenyomva, amíg beszél, hallgatáskor pedig engedje el a gombot.
5. 2. Oldalgomb (programozható)
6. LED fényjelző
   Zöld: *Feszültségi szint elérése.*
   Piros: *A rádió hívást létesít.*
   Villogó piros: *Hívás fogadása közben a csatorna foglalt.*
   Sárga: *Rádióhívás.*
   Villogó sárga: *Rádióhívásra emlékeztető figyelmeztetés.*
   Villogó piros: *Alacsony akkumulátorszint adás közben.*
7. Mikrofon
   Üzenetküldéskor beszéljen tisztán amikrofonba.
8. Antenna
9. Kellékkonnektor
   Fejhallgatókat, távbeszélőt / mikrofonokat és más kellékeket csatlakoztat. Használat után helyezze vissza a hozzárendelt porvédő sapkát.

Hangjelzések

Magas fekvésu hangjelzés

Alacsony fekvésu hangjelzés

A magas fekvésű hangjelzések általában pozitív jelzések, amelyek szerepe például a tájékoztatás beérkező hívásokról, egy funkció elindításáról, vagy megfelelő állapotról (pl.: sikeres beindítás).

Az alacsony fekvésű hangjelzések általában negatív jelzések, amelyek szerepe például a tájékoztatás időbeli korlátozásokról, egy funkció megállításáról, vagy nem megfelelő állapotról (pl. hibaállapotok).

Hangjelzések programozható gombok részére

Némely programozható gomb két különböző választás között átváltó kapcsolóként működik. Ezek a gombok hangjelzésekkel figyelmeztetnek a változásra.

Programmable Buttons	High Pitched Tone	Low Pitched Tone
Teljesítményjelző (Tx Power)	A rádió **nagy** teljesítménnyel sugároz.	A rádió **kis** teljesítménnyel sugároz.
Befigyelés /Törlés (Monitor /Cancel)	A rádió **Monitor 1 -** vagy **Monitor 2 -** ben üzemel.	A rádió adás előtti befigyelésre kényszerül.
Hívásátirányító (Call Forward)	**Be (On)** - a hívásokat az Ön távolléte alatt más rádióra irányítja át.	**Ki (Off)** - Üzemen kívül helyezi a hívásátirányítót, amikor Ön visszatér.
“Holt ember” funkció (Lone-Worker)	**Üzembe helyezi** a funkciót.	**Üzemen kívül** helyezi a funkciót.
Suttogó üzemmód (Whisper mode)	**Be (On)** - megengedi, hogy halkan beszéljen a mikrofonba.	**Ki (Off)** - megengedi, hogy normál hangerővel beszéljen a mikrofonba.

INDÍTÁS

Rádió Be-Kikapcsolás / Hangerőszabályozás

A rádió **bekapcsolásához** fordítsa el a **Be-Ki/ Hangerő** gombot az óra járásával megegyező irányba.

A rádió **kikapcsolásához** fordítsa el a **Be-Ki/ Hangerő** gombot az óra járásával ellentétes irányba, amíg kattanást nem hall.

A rádió hangerejének beállítása

A hangerőszint beállításához fordítsa el a **Be.Ki / Hangerő** gombot.

Rádiócsatorna kiválasztása

Fordítsa el a **Csatornaválasztó** gombot az óra járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba, amíg eléri a kívánt csatornát a Csatornaválasztó beosztásán.

Híváslétesítés

1. Nyomja le a **PTT** gombot és beszéljen tagoltan a mikrofonba.
   Szájának 2,5-5 cm-re kell lennie a mikrofontól.
2. Amikor befejezte a beszédet, engedje el a **PTT** gombot.

Hívás fogadása

1. Kapcsolja be a rádiót és állítsa be a hangerőt.
2. Ha bármikor hívás érkezik, ezt a beállított hangerőn fogja hallani.

TUDNIVALÓK AZ AKKUMULÁTORRÓL

Az akkumulátor karbantartása, tanácsok

Ez a termék egy nikkel-kadmium (Ni-Cd), nikkelmetál-hibrid (NiMH) vagy lítium-ion újratölthető akkumulátorral működik.

Az alábbi tanácsok segítséget nyújtanak az újratölthető Motorola akkumulátor lehető legmagasabb teljesítménye és működési élettartama biztosításához.

- Maximális kapacitás és teljesítmény elérése érdekében, használat előtti este töltse fel az új akkumulátort (**14 - 16 órán át**).
- Az akkumulátor nem Motorola készülékben történő feltöltése az akkumulátor károsodásához vezethet, és érvényteleníti az akkumulátor garanciáját.
- Teljes töltés biztosítása érdekében a rádióba helyezett akkumulátor töltése közben kapcsolja ki a rádiót.
- Az akkumulátor hőmérsékletének, amikor csak lehetséges, 25°C/77° F-nek (szobahőmérséklet) kell lennie. Hideg (10°C/50°F alatti) akkumulátor feltöltése elektrolit szivárgást, és végül az akkumulátor lemerülését okozza.
- Forró (35°C/ 95°F feletti) akkumulátor feltöltése csökkentett kisülési kapacitáshoz vezethet, és kedvezőtlenül befolyásolja a rádió teljesítményét. A Motorola gyors akkumulátor-töltők hőmérsékletérzékelő áramkörrel rendelkeznek, amely biztosítja, hogy az akkumulátor e hőhatárokon belül töltődjék fel.
- Az új akkumulátorok maximum két évig tárolhatók jelentős ciklusvesztés nélkül. Az új/használaton kívüli akkumulátorok hűvös, száraz helyen tárolandók.
- A tárolt akkumulátorokat egy egész éjszakán át kell feltölteni.
- Teljesen feltöltött akkumulátort ne helyezzen vissza a töltőre "többlet-töltetért". Ez **jelentősen** csökkenteni fogja az akkumulátor élettartamát.
- Ha nem tölti az akkumulátort, ne hagyja a rádiót és az akkumulátort a töltőben. A folyamatos töltés megrövidíti az akkumulátor élettartamát. (A töltőt ne használja rádiótartónak.)
- Optimális akkumulátor-élettartam és üzemelés érdekében csak Motorola gyártmányú töltőket használjon, ugyanis ezek integrált energiarendszerként való üzemelésre lettek tervezve.

Akkumulátorok újrahasznosítása vagy megsemmisítése

Használhatósági élettartamuk lejárta után a NiCd akkumulátorok újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás feltételei azonban nem mindenütt adottak.
A Motorola támogatja és bátorítja az újratölthető akkumulátorok újrahasznosítását. További tájékoztatásért kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedéssel.

Akkumulátortöltés

Új vagy lemerült állapotban levo akkumulátort a rádióban történő használat előtt fel kell tölteni. További tájékoztatásért kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedőjével.

Megjegyzés: Az akkumulátorokat feltöltetlenül szállítják a gyárból. Az új akkumulátorok idő előtt teljes töltést jelezhetnek. Első használat előtt az akkumulátort **14 -16 órán** át töltse.

Az akkumulátortöltő LED fényjelzése	Állapot
Piros	Az akkumulátor töltődik
Zöld	Az akkumulátor teljesen fel van töltve
Villogó piros *	Az akkumulátort nem lehet feltölteni
Villogó sárga	A töltő töltésre készül
Villogó zöld	Az akkumulátor 90%-ban fel van töltve

* Az akkumulátor hibás, vegye fel a kapcsolatot a kereskedéssel.

1. A rádiót az akkumulátorral együtt, vagy csak az akkumulátort helyezze a töltőre.
2. A töltő LED fényjelzése mutatja a töltés előrehaladását.

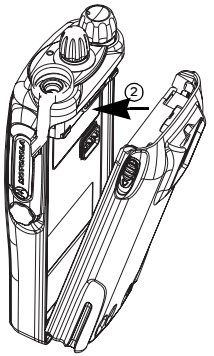
Az akkumulátortöltők csak az alább felsorolt, a Motorola által jóváhagyott akkumulátorokat töltik, más akkumulátorok nem fognak töltődni.

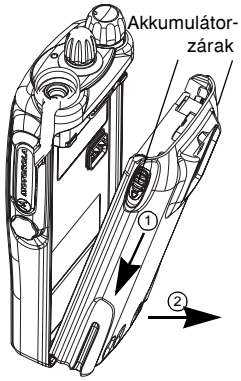
Alkatrészszám	Leírás
HNN9008	Nagy teljesítményű NiMH
HNN9009	Igen nagy teljesítményű NiMH
HNN9010	Igen nagy teljesítményű Factory Mutual NiMH
HNN9011	Nagy teljesítményű Factory Mutual NiCd
HNN9012	Nagy teljesítményű NiCd
HNN9013	Lítium-ion

KELLÉK-TÁJÉKOZTATÓ

Az akkumulátor rögzítése

1. Az akkumulátor alján levő toldatokat illessze a rádiótest alján elhelyezkedő bemetszésekbe.
2. Az akkumulátor felső részét kattanásig nyomja a rádió felé.





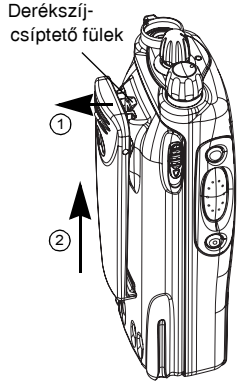
Az akkumulátor eltávolítása

Bizonyosodjon meg, hogy a rádió ki van kapcsolva.

1. Csúsztassa lefelé az akkumulátorzárakat az akkumulátor mindkét oldalán.
2. Húzza el az akkumulátor felső részét a rádiótesttől, és távolítsa el az akkumulátort.

A derékszíj-csíptető rögzítése

1. A derékszíj-csíptető és az akkumulátor bemetszéseit állítsa egy vonalba.
2. Kattanásig nyomja lefelé a derékszíj-csíptetőt.



A derékszíj-csíptető eltávolítása

1. Használjon egy kulcsot a derékszíj-csíptető fülnek az akkumulátortól történő eltolásához.
2. Eltávolításhoz nyomja felfelé a derékszíj-csíptetőt.

KRÓTKA INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIS TREŚCI

Informacje ogólne **2**

Funkcje obsługi i sterowania **3**

Elementy regulacyjne radiotelefonu 3
Sygnały dźwiękowe 4

Przygotowanie do pracy. **5**

Włączanie - wyłączanie / Regulacja głośności . 5
Regulowanie głośności 5
Wybór kanału rozmównego 5
Wysyłanie wywołania 5
Odbiór wywołania 5

Informacje dotyczące akumulatorów **6**

Obchodzenie się z akumulatorami 6
Pozbywanie się akumulatorów 7
Ładowanie akumulatorów 7

Informacje o akcesoriach **8**

Instalowanie/Odłączanie akumulatora 8
Mocowanie/Zdejmowanie zaczepu na pasek . . 8

Prawa autorskie do oprogramowania

Wyroby opisane w niniejszej instrukcji mogą zawierać zapisane w pamięciach półprzewodnikowych lub innych podzespołach programy komputerowe, które podlegają ochronie wg. zasad praw autorskich do oprogramowania. Prawo Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej i wielu innych krajów chroni interes Motoroli w zakresie wyłączności własności programów komputerowych, włączając prawo do kopiowania i reprodukcji tych programów w jakiejkolwiek formie. Zgodnie z powyższym, każdy program Motoroli objęty prawami autorskimi, zawarty w urządzeniach Motoroli opisywanych w niniejszej instrukcji może być skopiowany lub powielony w jakiejkolwiek formie wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody Motoroli. Ponadto zakup wyrobu Motoroli nie może być traktowany bezpośrednio albo w domyśle, jako nabycie praw do korzystania z licencji, patentów i zastosowań patentów Motoroli, poza normalną eksploatacją urządzeń, nie wymagającą dodatkowej zgody autorów. Za normalną eksploatację uważa się zastosowania określone w umowie kupna-sprzedaży.

INFORMACJE OGÓLNE

Instrukcja ta obejmuje podstawowe funkcje obsługi przenośnego radiotelefonu GP330. Prosimy zwrócić się do dealera w sprawie otrzymania dalszych, bardziej szczegółowych informacji zawartych w pełnej wersji instrukcji użytkownika 6866546D22.

UWAGA

Przed przystąpieniem do używania tego modelu radiotelefonu prosimy przeczytać instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania, znajdujące się w broszurze „Zasady bezpiecznego używania wyrobu oraz narażenie na pola elektromagnetyczne częstotliwości radiowej" - 6864117B25, dostarczonej z radiotelefonem.

UWAGA!

Radiotelefon ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego, zgodnie z wymaganiami ICNIRP RF w odniesieniu do stopnia narażenia na energię elektromagnetyczną. Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia, w celu przestrzegania limitów narażenia na wpływ pól elektromagnetycznych, należy przeczytać informacje o wpływie energii pól elektromagnetycznych częstotliwości radiowej na organizm ludzki oraz wskazówki użytkowania w broszurze „Zasady bezpiecznego używania wyrobu oraz narażenie na pola elektromagnetyczne częstotliwości radiowej" (publikacja firmy Motorola, numer katalogowy 6864117B25).

FUNKCJE OBSŁUGI I STEROWANIA

Elementy regulacyjne radiotelefonu

Poniższe numery odnoszą się do ilustracji znajdujących się na wewnętrznej stronie przedniej okładki.

1. Pokrętło wyboru kanałów (4-sto pozycyjne)
Przełącza radiotelefon na poszczególne kanały.

2. Pokrętło włączania/wyłączania i regulacji głośności
Włącza i wyłącza radiotelefon oraz reguluje natężenie dźwięku.

3. Przycisk boczny 1 (programowalny)
Zalecany jako Przycisk monitorowania/ kasowania.

4. Przycisk nadawania (PTT)
Chcąc mówić, należy ten przycisk wcisnąć i przytrzymać, a zwolnić, aby słuchać.

5. Przycisk boczny 2 (programowalny).

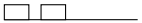
6. Wskaźniki świetlne
Kolor zielony: *Włączenie zasilania.*
Kolor czerwony: *Radiotelefon nadaje.*
Kolor czerwony, migający: *Kanał zajęty - podczas odbioru.*
Kolor żółty: *Radiotelefon został wywołany.*
Kolor żółty, migający: *Zawiadomienie o wywołaniu.*
Kolor czerwony, migający: *Ostrzeżenie o akumulatorze bliskim rozładowania - podczas nadawania.*

7. Mikrofon
W czasie nadawania należy mówić do mikrofonu wyraźnie.

8. Antena

9. Gniazdo do podłączania akcesoriów.
Służy do dołączania słuchawek, mikrofonogłośników i innych akcesoriów. Kiedy nie jest w użyciu, powinno być przykryte zaślepką.

Sygnały dźwiękowe

Dźwięk wysoki 

Dźwięk niski

Wysokie dźwięki są zwykle używane do sygnalizowania pewnych zdarzeń, np. wywołań, rozpoczęcia czegoś oraz prawidłowego stanu (np. prawidłowego zadziałania radiotelefonu po włączeniu).

Niskie dźwięki zwykle oznaczają nieprawidłowości lub informacje o ograniczeniach czasowych, zakończeniu pewnych zdarzeń lub nieprawidłowym stanie (np. powstałych błędach).

Sygnały dźwiękowe przy obsłudze programowanych przycisków

Niektóre przyciski programowane działają naprzemiennie - kolejne przyciśnięcia włączają coś i wyłączają. Zmiana jest sygnalizowana dźwiękami.

Przyciski programowalne	Dźwięk wysoki	Dźwięk niski
Poziom mocy nadawania (Tx Power)	Radiotelefon nadaje z **dużą** mocą	Radiotelefon nadaje z **małą** mocą
Monitorowanie/ Anulowanie	Radiotelefon pracuje w trybie **Monitor 1 lub 2**	Radiotelefon jest zmuszony do monitorowania przed nadawaniem
Przeniesienie wywołania (Call Forward)	**Włączone** - w razie Twojej nieobecności Twoje wywołania zostają przenoszone na inny radiotelefon	**Wyłączone** - po Twoim powrocie, funkcja przenoszenia zostaje wyłączona.
Operator samotny (Lone Worker)	**Uruchamianie** funkcji Lone Worker	**Wyłączanie** funkcji Lone Worker
Tryb szeptania	**Włączony** - pozwala na ciche mówienie do mikrofonu	**Wyłączony** - pozwala na mówienie do mikrofonu

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Włączanie-Wyłączanie / Regulacja głośności

Aby włączyć radiotelefon, przestaw pokrętło Włączania-Wyłączania/ Regulacji głośności w prawo.

Aby wyłączyć radiotelefon, przestaw pokrętło Włączania-Wyłączania/ Regulacji głośności w lewo, aż usłyszysz kliknięcie.

Regulowanie głośności

Aby ustawić poziom głośności, przekręć pokrętło **Włączanie-Wyłączanie/Regulacja głośności**.

Wybór kanału rozmównego

Przekręć **pokrętło przełączania kanałów** w prawo lub w lewo, aż zostanie ustawiony pożądany kanał, wskazany na podziałce pokrętła.

Wysyłanie wywołania

1. Naciśnij przycisk **PTT** i mów wyraźnie do mikrofonu.
   Usta powinny znajdować się w odległości od 2,5 do 5 cm od mikrofonu.
2. Po zakończeniu rozmowy zwolnij przycisk **PTT**.

Odbiór wywołania

1. Włącz radiotelefon i ustaw poziom głośności.
2. Odbierane wywołania będą słyszalne na uprzednio ustawionym poziomie głośności.

INFORMACJE DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW

Obchodzenie się z akumulatorami

Urządzenie jest zasilane bateriami wielokrotnego ładowania (akumulatorami) niklowo-kadmowymi (NiCd), niklowo-metalowo-wodorkowymi (NiMH) lub litowymi (Lilon).

Następujące porady pomogą w uzyskiwaniu największych parametrów radiotelefonu i największej energii z akumulatorów Motoroli.

- Aby osiągnąć optymalną efektywność, nowe akumulatory przed użyciem należy ładować przez noc **(14 - 16 godzin)**.
- Ładowanie w urządzeniach innych producentów może spowodować uszkodzenie akumulatorów i unieważnić ich gwarancję.
- Aby uzyskać pełne naładowanie akumulatorów znajdujących się w radiotelefonie, powinien on być w czasie ładowania wyłączony.
- W miarę możliwości, akumulatory należy przechowywać w temperaturze pokojowej (ok. 25°C). Ładowanie w temperaturze poniżej 10°C może powodować wyciekanie elektrolitu i uszkodzenie akumulatora.
- Ładując w temperaturze powyżej 35°C nie osiągniemy pełnej pojemności. Szybkie ładowarki Motoroli posiadają układ pomiaru temperatury, który zapewnia, że ładowanie odbywa się w zalecanych temperaturach.
- Nowe akumulatory mogą być przechowywane do dwóch lat bez znaczącego obniżenia pojemności. Nowe/nie używane akumulatory należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
- Akumulatory, które były przechowywane, powinny być przed użyciem naładowane.
- W pełni naładowane akumulatory nie powinny być doładowywane, gdyż skraca to **znacznie** ich trwałość.
- Radiotelefonu, ani akumulatorów nie należy pozostawiać w ładowarce, kiedy nie ładujemy. Ciągłe ładowanie skraca życie akumulatorów. (Nie używaj ładowarki jako podstawki pod radiotelefon.)
- Aby zapewnić jak najdłuższy czas użyteczności akumulatorów, używaj wyłącznie ładowarek Motoroli. Są one zaprojektowane do pracy jako zintegrowane systemy zasilania.

Pozbywanie się akumulatorów

Po upływie czasu użyteczności baterie niklowo-kadmowe mogą zostać poddane odzyskowi materiałów (recycling). Jednak nie wszędzie są do tego odpowiednie warunki. Firma Motorola propaguje i zachęca do poddawania odzyskowi wszystkich baterii (akumulatorów) wielokrotnego użycia. Więcej informacji na ten temat można uzyskać od dealera Motoroli.

Ładowanie akumulatorów

Kiedy akumulator jest nowy lub bardzo rozładowany, należy go naładować przed użyciem w radiotelefonie. Więcej informacji na ten temat można uzyskać od dealera Motoroli.

Uwaga: Akumulatory opuszczają wytwórnie w stanie nie naładowanym. Nowe akumulatory mogą zbyt wcześnie sygnalizować pełne naładowanie i dlatego należy je ładować przed pierwszym użyciem przez **14-16 godzin**.

Kontrolka ładowarki	Stan
Kolor czerwony	Akumulator jest ładowany
Kolor zielony	Akumulator jest w pełni naładowany
Kolor czerwony, migający *	Akumulator nie nadaje się do ładowania
Kolor żółty, migający	Ładowarka przygotowuje się do ładowania
Kolor zielony, migający	Akumulator jest naładowany w 90%

* Akumulator jest uszkodzony. Proszę zwrócić się do punktu sprzedaży.

1. Włóż do ładowarki radiotelefon z akumulatorem w środku, lub sam akumulator.
2. Kontrolka ładowarki pokazuje postęp ładowania.

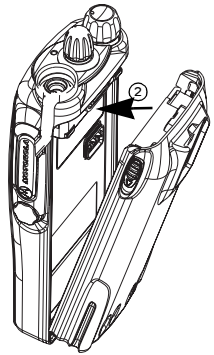
Ładowarki akumulatorów ładują tylko podane poniżej zalecane przez Motorolę akumulatory. Inne akumulatory nie będą ładowane.

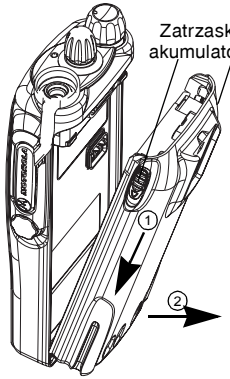
Numer katalogowy	Opis
HNN9008	High-Capacity NiMH - akumulator niklowo-metalowo-wodorkowy o wysokiej pojemności
HNN9009	Ultra-High-Capacity NiMH - akumulator niklowo-metalowo-wodorkowy o bardzo wysokiej pojemności
HNN9010	Ultra-High-Capacity Factory Mutual NiMH - akumulator niklowo-metalowo-wodorkowy o bardzo wysokiej pojemności zatwierdzony przez Factory Mutual
HNN9011	High-Capacity Factory Mutual NiCd - akumulator niklowo-kadmowy o wysokiej pojemności zatwierdzony przez Factory Mutual
HNN9012	High-Capacity NiCd - akumulator niklowo-kadmowy o wysokiej pojemności
HNN9013	Lithium-Ion - akumulator litowy

INFORMACJE O AKCESORIACH

Instalowanie akumulatora

1. Dopasuj wypusty znajdujące się u dołu akumulatora do prowadnic u dołu korpusu radiotelefonu.
2. Naciśnij górną część akumulatora w kierunku korpusu radiotelefonu, aż zaskoczy (aż do kliknięcia).





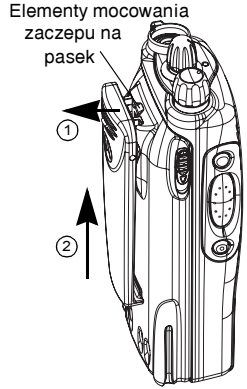
Odłączanie akumulatora

Sprawdź czy radiotelefon jest wyłączony.

1. Przesuń do dołu zatrzaski mocujące akumulator po obydwu stronach.
2. Pociągnij górną część akumulatora od korpusu radiotelefonu i oddziel.

Mocowanie zaczepu na pasek

1. Dopasuj rowki zaczepu na pasek z rowkami znajdującymi się na akumulatorze.
2. Naciśnij zaczep do dołu, aż usłyszysz kliknięcie.



Zdejmowanie zaczepu na pasek

1. Za pomocą klucza odłącz element mocowania zaczepu na pasek od akumulatora.
2. Przesuń zaczep do góry i odłącz.

GHIDUL DE BAZĂ AL UTILIZATORULUI

CUPRINS

Informaţii generale **2**

Facilităţi de utilizare şi control **3**

Comenzi radiotelefon 3
Tonuri de semnalizare audio 4

Pregătire **5**

Pornire-Oprire radio/Reglare volum 5
Ajustare volum radio 5
Selectare canal radio 5
Trimitere apel 5
Recepţionare apel 5

Informaţii despre baterie **6**

Întreţinere şi sugestii privind bateria 6
Reciclarea sau distrugerea bateriilor 7
Încărcarea bateriei 7

Informaţii despre accesorii **8**

Montarea/demontarea bateriei 8
Montarea/demontarea clemei de centură 8

Informaţii despre copyright

Produsele Motorola descrise în acest manual pot include programe de calculator Motorola protejate de copyright, păstrate în memorii de semiconductoare sau în alte medii. Legile Statelor Unite ale Americii şi cele ale altor ţări acordă companiei Motorola unele drepturi exclusive pentru programe de calculator protejate de copyright, inclusiv dreptul exclusiv de a copia sau reproduce sub orice aspect programul de calculator. În consecinţă, nici un program de calculator Motorola protejat de copyright, inclus în produsele Motorola descrise în acest manual, nu poate fi copiat sau reprodus sub nici un aspect fără permisiunea explicită scrisă a companiei Motorola. De asemenea, achiziţionarea produselor Motorola nu reprezintă acordarea, fie direct sau prin implicaţie, estoppel sau alte metode, nici unei licenţe sub copyright, brevete sau aplicaţii de brevete ale companiei Motorola, cu excepţia licenţei normale ne-exclusive de utilizare, fără plata taxelor de redevenţă, garantată prin lege la vânzarea produsului.

INFORMAŢII GENERALE

Acest ghid al utilizatorului descrie modul de bază de funcţionare al radiotelefonului portabil GP330. Vă rugăm să vă adresaţi dealerului dv. pentru informaţii suplimentare mai detaliate incluse în ghidul complet de utilizare 6866546D22.

AVERTIZARE! Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiţi instrucţiunile privind siguranţa utilizării, specificate în broşura „Siguranţa produsului şi expunerea la radiofrecvenţă” (6864117B25), furnizată împreună cu radiotelefonul dvs.

ATENŢIE!

În vederea respectării cerinţelor ICNIRP privind expunerea la energia de radiofrecvenţă, acest radiotelefon nu poate fi utilizat decât în scopuri profesionale. Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiţi informaţiile privind energia de radiofrecvenţă şi instrucţiunile de utilizare incluse în broşura „Siguranţa produsului şi expunerea la radiofrecvenţă” (număr publicaţie Motorola: 6864117B25) în vederea respectării limitelor de expunere la energia de radiofrecvenţă.

FACILITĂŢI DE UTILIZARE ŞI CONTROL

Comenzi radiotelefon

Numerele de mai jos corespund cu ilustraţiile aflate pe partea interioară a copertei faţă.

1. Buton Selectare Canal (4 poziţii)
   Selectează diferite canale pentru aparat.
2. Buton Pornire-Oprire / Reglare volum
   Porneşte sau opreşte radiotelefonul şi ajustează volumul radiotelefonului.
3. Buton lateral 1 (programabil)
   Recomandat pentru butonul Monitorizare/ Anulare.
4. Buton emisie (Push to Talk - PTT)
   Apăsaţi şi ţineţi apăsat butonul pentru a vorbi, eliberaţi-l pentru a asculta.
5. Buton lateral 2 (programabil)
6. Indicator LED
   Verde: *Pornire reuşită.*
   Roşu: *Radiotelefonul transmite.*
   Roşu intermitent: *Canal ocupat - în timpul recepţiei.*
   Galben: *Radiotelefon apelat.*
   Galben intermitent: *Avertizare reamintire apel radio.*
   Roşu intermitent: *Avertizare baterie în curs de epuizare - în timpul transmiterii.*
7. Microfon
   La trimiterea unui apel vorbiţi clar în microfon.
8. Antenă
9. Conector accesorii
   Conectează căşti, difuzoare/microfoane la distanţă şi alte accesorii. Când nu este utilizat, folosiţi capacul de protecţie contra prafului.

Tonuri de semnalizare audio

Ton înalt

Ton grav

Tonurile înalte sunt de obicei indicatoare pozitive utilizate, de exemplu, pentru a anunţa un apel, începutul unei funcţiuni sau o stare pozitivă (cum ar fi efectuarea pornirii aparatului cu succes).

Tonurile grave sunt de obicei indicatoare negative utilizate, de exemplu, pentru a vă informa despre restricţii de timp, încetarea unei funcţiuni sau o stare eronată (cum ar fi condiţiile eronate).

Indicatoare audio pentru butoanele programabile

Unele butoane programabile acţionează ca nişte comutatoare, efectuând alternarea între două funcţiuni diferite. Aceste butoane utilizează tonuri audio pentru a indica schimbarea.

Butoane programabile	Ton înalt	Ton grav
Putere de emisie	Radiotelefonul transmite cu putere mare	Radiotelefonul transmite cu putere redusă
Monitorizare/ Anulare	Radiotelefonul funcţionează în modul **Monitorizare 1 sau 2**	Radioul este forţat să monitorizeze înainte de transmitere
Transfer apel	**Activat** - transferă apelurile primite la un alt radio, dacă sunteţi absent	**Dezactivat** - Opreşte transferul apelului, când vă întoarceţi
Persoană izolată	**Activează** funcţia "Persoană izolată"	**Dezactivează** funcţia "Persoană izolată"
Mod şoptire	**Activat** - vă permite să vorbiţi în şoaptă în microfon	**Dezactivat** - vă permite să vorbiţi normal în microfon

PREGĂTIRE

Pornire-Oprire radio/Reglare volum

Pentru a porni radiotelefonul, rotiţi butonul **Pornire-Oprire/Reglare volum** în sensul acelor de ceasornic.

Pentru a opri radiotelefonul, rotiţi butonul **Pornire-Oprire/Reglare volum** în sens opus acelor de ceasornic, până ce auziţi un clic.

Ajustare volum radio

Rotiţi butonul **Pornire-Oprire/Reglare volum** pentru a ajusta nivelul volumului.

Selectare canal radio

Rotiţi butonul **Selectare Canal** la dreapta sau la stânga, până ce găsiţi canalul dorit indicat pe gradaţia butonului Selectare Canal.

Trimitere apel

1. Apăsaţi butonul **PTT** şi vorbiţi clar în microfon.
   Gura trebuie să fie la 2,5 - 5 cm de microfon.
2. La terminarea vorbirii eliberaţi butonul **PTT**.

Recepţionare apel

1. Porniţi radiotelefonul şi setaţi nivelul volumului.
2. În orice moment în care se recepţionează un apel, îl veţi auzi la nivelul de volum astfel setat.

INFORMAŢII DESPRE BATERIE

Întreţinere şi sugestii privind bateria

Acest produs este alimentat de o baterie reîncărcabilă cu nichel-cadmiu (Ni-Cd), nichel-metal-hidrură (NiMH), sau litiu-ion (Lilon).

Următoarele sugestii vă vor ajuta să obţineţi cele mai înalte performanţe şi cel mai lung ciclu de viaţă pentru bateria dv. reîncărcabilă Motorola.

- Încărcaţi noua baterie peste noapte **(14-16 ore)** înainte de utilizare, pentru a asigura capacitatea şi performanţa maximă a bateriei.
- Încărcarea cu echipament care nu a fost produs de Motorola poate cauza deteriorarea bateriei şi invalidarea garanţiei bateriei.
- La încărcarea bateriei în timp ce aceasta este ataşată la aparat, opriţi radiotelefonul pentru a asigura încărcarea completă.
- Bateria trebuie păstrată la o temperatură de aproximativ 25°C/77°F (temperatura camerei) ori de cîte ori este posibil. Încărcarea unei baterii reci (sub 10°C/50° F) poate produce scurgerea electrolitului şi chiar avarierea bateriei.
- Încărcarea unei baterii fierbinţi (peste 35°C/95°F) produce o capacitate redusă de descărcare, afectând performanţa radiotelefonului. Încărcătoarele rapide de baterii Motorola conţin un circuit de detectare a temperaturii pentru a asigura încărcarea bateriei în cadrul acestor limite de temperatură.
- Bateriile noi pot fi păstrate timp de cel mult doi ani, fără pierderi semnificative de ciclu. Păstraţi bateriile noi sau neutilizate într-un loc răcoros şi uscat.
- Bateriile neutilizate trebuie încărcate peste noapte.
- Nu încercaţi să reîncărcaţi bateriile complet încărcate pentru "o încărcare suplimentară". Această acţiune va reduce **semnificativ** ciclul de viaţă al bateriei.
- Nu lăsaţi radiotelefonul şi bateria în încărcător dacă nu încărcaţi bateria. Încărcarea continuă va scurta viaţa bateriei. (Nu utilizaţi încărcătorul ca suport radio.)
- Pentru a asigura un ciclu de viaţă şi o funcţionare optimă pentru baterie, folosiţi numai încărcătoare Motorola. Acestea au fost proiectate pentru a funcţiona ca un sistem integrat de energie.

Reciclarea sau distrugerea bateriilor

La sfârşitul vieţii sale utile, bateria NiCd poate fi reciclată, dar s-ar putea ca facilităţile de reciclare să nu fie disponibile în toate zonele.

Motorola propune şi încurajează reciclarea tuturor bateriilor reîncărcabile. Pentru informaţii suplimentare vă rugăm să contactaţi distribuitorul dv.

Încărcarea bateriei

Dacă bateria este nouă sau dacă nivelul de încărcare este foarte scăzut, va trebui să o încărcaţi înainte de a o utiliza în radiotelefonul dv.

Pentru informaţii suplimentare vă rugăm să contactaţi distribuitorul.

Notă: Bateriile sunt livrate neîncărcate de către producător. Bateriile noi pot indica încărcarea completă în mod prematur. Înainte de prima utilizare, o baterie nouă trebuie încărcată timp de **14 - 16 ore**.

LED indicator de încărcare	Stare
Roşu	Bateria este în curs de încărcare
Verde	Bateria este complet încărcată
Roşu intermitent *	Bateria nu poate fi încărcată
Galben intermitent	Încărcătorul se pregăteşte de încărcare
Verde intermitent	Bateria este încărcată la 90%

* Bateria este avariată. Vă rugăm să contactaţi distribuitorul dv.

1. Aşezaţi radiotelefonul cu bateria ataşată, sau numai bateria, în încărcător.
2. LED-ul indicator va arăta progresul încărcării.

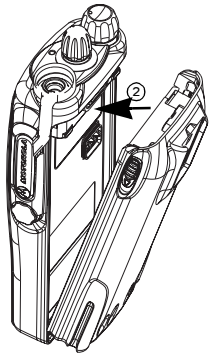
Încărcătoarele de baterii vor încărca numai bateriile aprobate de Motorola, enumerate mai jos. Alte baterii nu pot fi încărcate.

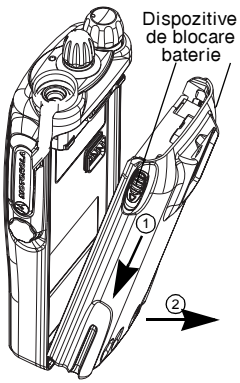
Cod componentă	Descriere
HNN9008	Baterie NiMH de mare capacitate
HNN9009	Baterie NiMH de foarte mare capacitate
HNN9010	Baterie NiMH Factory Mutual de foarte mare capacitate
HNN9011	Baterie NiCd Factory Mutual de mare capacitate
HNN9012	Baterie NiCd de mare capacitate
HNN9013	Baterie Litiu-Ion

INFORMAŢII DESPRE ACCESORII

Montarea bateriei

1. Introduceţi extensiile aflate la baza bateriei în fantele de la baza corpului radiotelefonului.
2. Apăsaţi partea de sus a bateriei către radiotelefon până ce auziţi un clic.





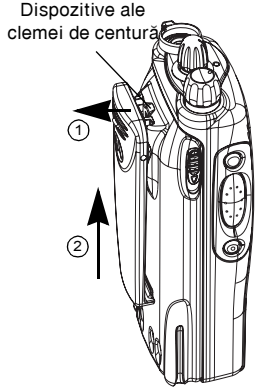
Demontarea bateriei

Opriţi radiotelefonul.

1. Apăsaţi în jos dispozitivele de blocare a bateriei aflate pe ambele părţi ale bateriei.
2. Trageţi partea superioară a bateriei de la corpul radiotelefonului şi îndepărtaţi bateria.

Montarea clemei de centură

1. Aliniaţi crestăturile clemei de centură cu cele ale bateriei.
2. Apăsaţi clema de centură în jos, până ce auziţi un clic.



Demontarea clemei de centură

1. Utilizaţi o cheie pentru a disloca clema de centură de la baterie.
2. Apăsaţi în sus clema de centură pentru a o îndepărta.

TEMEL KULLANICI KILAVUZU

İÇİNDEKİLER

Genel Bilgiler. 2

Çalışma ve Kontrol Fonksiyonları 3

Telsiz Kontrolleri. 3
Sesli Uyarı Tonları 4

Başlangıç. 5

Telsizi Açma-Kapama/Ses Kontrolü 5
Telsizin Sesini Ayarlamak 5
Bir Telsiz Kanalı Seçimi 5
Çağrı Gönderme 5
Çağrı Alma 5

Batarya Bilgileri 6

Batarya Bakımı ve Uyarılar 6
Bataryaların Geri Dönüşümü veya Elden Çıkarılması 7
Bataryayı Şarj Etmek 7

Aksesuar Bilgileri 8

Bataryanın Takılması / Çıkarılması 8
Bel Klipsinin Takılması / Çıkarılması. 8

Telif Hakkı Bilgisi

Bu manuelde anlatılan Motorola ürünleri yarı iletken hafızalarda veya diğer ortamlarda saklanan telif hakkı alınmış Motorola bilgisayar programlarına sahip olabilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerin kanunları, Motorola'nın telif hakkı alınmış bilgisayar programlarını, herhangi bir şekilde kopyalama ve çoğaltma dahil, bazı müstesna haklarını korumaktadırlar. Buna göre, bu manuelde anlatılan Motorola ürünlerinin içerdiği telif hakkı alınmış hiç bir Motorola bilgisayar programı, Motorola'nın açık ve yazılı izni bulunmadan, hiç bir suretle kopya edilemez veya çoğaltılamaz. Ayrıca, Motorola ürünlerinin satın alınması, bir ürünün satışı ile birlikte kanunlardan doğan, normal kullanım hakkı dışında (mülkiyet hakkı olmaksızın), doğrudan veya dolaylı olarak veya herhangi bir başka surette, Motorola'nın telif hakları, patentleri veya patent başvuruları altında, hiç bir hak sağlamayacaktır.

GENEL BİLGİLER

Bu kullanıcı kılavuzu GP330 El Telsizinin temel işleyişini kapsamaktadır. Tam kapsamlı 6866546D22 kullanıcı kılavuzunda bulunan daha fazla ve ayrıntılı bilgi için, lütfen satıcınızla kontakt kurun.

DİKKAT!

Bu ürünü kullanmadan önce lütfen telsizinizle birlikte verilen 6864117B25 Güvenli ve Etkili Çalışma ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığındaki güvenli kullanma talimatlarını okuyunuz.

DİKKAT!

Bu telsizin kullanımı, ICNIRP RF enerjisine maruz kalma şartları uyarınca yalnız mesleki kullanımla sınırlandırılmıştır. Bu ürünü kullanmadan önce, RF enerjisine maruz kalma sınırlarının aşılmaması için lütfen Güvenli ve Etkili Çalışma ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığındaki (Motorola Yayın No. 6864117B25) RF Enerjisi bilgilerini ve kullanma talimatlarını okuyunuz.

ÇALIŞMA VE KONTROL FONKSİYONLARI

Telsiz Kontrolleri

Numaralar ön kapağın içindeki resimlerde gösterilenlere karşılık gelmektedir.

1. Kanal Seçme Düğmesi (4 pozisyonlu)
Telsizi değişik kanallara geçirir.

2. Açma-Kapama / Ses Ayar Düğmesi
Telsizi açmak veya kapatmak ve telsizin sesini ayarlamak için kullanılır.

3. Yan Buton 1 (programlanabilir)
Monitör/İptal Butonu olarak kullanılması tavsiye edilmektedir.

4. Bas-Konuş Butonu (PTT)
Konuşmak için basın ve basılı tutun, dinlemek için bırakın.

5. Yan Buton 2 (programlanabilir)

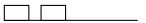
6. LED İndikatörü
Yeşil :*Telsiz açık*
Kırmızı: *Telsiz göndermede*
Yanıp Sönen Kırmızı: *Kanal meşgul - Almada iken*
Sarı: *Telsiz arandı*
Yanıp Sönen Sarı: *Telsiz arandı uyarısı*
Yanıp Sönen Kırmızı: *Düşük batarya uyarısı - göndermede iken*

7. Mikrofon
Bir mesaj gönderirken mikrofona açİk olarak konuşun.

8. Anten

9. Aksesuar Konektörü
Buraya başlık seti, harici hoparlör/mikrofonlar ve diğer aksesuarlar takılır. Kullanılmadığı zaman toz kapağını yerine takın.

Ses Uyarı Tonları

İnce ton 

Kalın ton

İnce tonlar, gelen çağrılardan, bir özelliğin başlatıldığından ve iyi bir durumdan (telsizin açılış testini geçmesi gibi) sizi haberdar etmek için kullanılan, genellikle pozitif bir durumun indikasyonudurlar.
Kalın tonlar, zaman sınırından, bir özelliğin durduğundan ve kötü bir durumdan (hata durumları gibi) sizi haberdar etmek için kullanılan, genellikle negatif bir durumun indikasyonudurlar.

Programlanabilir Butonlar için Sesli Uyarılar

Bazı programlanabilir butonlar, iki değişik seçenek arasında değişerek, geçişli olarak çalışırlar. Bu butonlar değişimi belli etmek için ses tonları kullanırlar.

Programlanabilir Butonlar	İnce Ton	Kalın Ton
Gönderme Gücü	Telsiz **yüksek** güçte gönderme yapıyor	Telsiz **alçak** güçte gönderme yapıyor
Monitör/İptal	Telsiz **Monitör 1 veya 2'** de çalışıyor	Telsiz göndermeyi müteakip monitöre geçmeye zorlandı
Çağrı Yönlendirme	**Açık** - Eğer telsizin başında yok iseniz çağrılarınızı başka bir telsize yönlendirir	**Kapalı** - Geri döndüğünüzde çağrı yönlendirmeyi iptal eder
Yalnız İşçi	Yalnız İşçi fonksiyonunu **Aktif** hale getirir	Yalnız İşçi fonksiyonunu **Kapatır**
Fısıltı modu	**Açık -** Mikrofona fısıldayarak konuşmanıza izin verir	**Kapalı -** Mikrofona normal olarak konuşmanıza izin verir

BAŞLANGIÇ

Telsizi Açma-Kapama / Ses Kontrolü

Telsizi **açmak** için, **Açma-Kapama/Ses Ayar** düğmesini saat yönünde çeviriniz.

Telsizi **kapatmak** için, **Açma-Kapama/Ses Ayar** düğmesini, klik sesi duyuncaya kadar saat yönünün tersinde çeviriniz.

Telsizin Sesini Ayarlamak

Ses seviyesini ayarlamak için, **Açma-Kapama/Ses Ayar** düğmesini çeviriniz.

Bir Telsiz Kanalı Seçimi

Kanal Seçme düğmesinin üzerinde gösterilen istediğiniz kanala gelinceye kadar, **Kanal Seçme** düğmesini saat yönünde veya tersinde çeviriniz.

Çağrı gönderme

1. **PTT** butonuna basın ve mikrofona anlaşılır şekilde konuşun.
   Ağzınız mikrofona 2,5 ilâ 5 cm uzaklıkta olmalıdır.
2. Konuşmanız bittiğinde **PTT** butonunu bırakın.

Çağrı Alma

1. Telsizinizi açın ve ses seviyesini ayarlayın.
2. Herhangi bir zamanda telsiziniz arandığında çağrıyı ayarladığınız ses seviyesi oranında duyacaksınız.

BATARYA BİLGİLERİ

Batarya Bakımı ve Uyarılar

Bu ürün, nikel-kadmiyum (Ni-Cd), nikel-metal-hidrit (NiMH) veya lityum-ion şarj edilebilir batarya ile beslenir.

Aşağıdaki uyarılar, Motorola şarj edilebilir bataryanızdan en yüksek performansı ve en uzun devir ömrünü alabilmenizde size yardım edecektir.

- Maksimum batarya kapasitesi ve performansı elde edebilmek için, ilk kullanımdan önce yeni bataryanızı bir gece boyunca **(14-16 saat)** şarj edin.
- Motorola ürünü olmayan bir cihazda şarj etmeniz, bataryanın arızalanmasına ve batarya garantisinin sona ermesine sebep olabilir.
- Bataryayı telsiz ile birlikte şarj ederken, tam bir şarjı garantilemek için telsizi kapatın.
- Mümkünse, batarya yaklaşık 25°C/77°F (oda sıcaklığında) olmalıdır. Soğuk bir bataryayı (10°C/50° F'nin altında) şarj etmek, elektrolit kaybına ve sonuçta batarya arızasına sebep olur.
- Sıcak bir bataryayı (35°C/95°F'nin üstünde) şarj etmek, deşarj kapasitesi azalmasına, bu da telsiz performansının düşmesine sebep olur. Motorola hızlı batarya şarj cihazları, bataryanın bu ısı limitleri arasında şarj edilebilmesini garanti eden ısı kontrol devresine sahiptirler.
- Yeni bataryalar, belirli bir kayıp olmadan iki yıl depolanabilirler. Yeni/kullanılmayan bataryaları, serin ve kuru bir ortamda saklayın.
- Depodan yeni çıkarılmış bataryalar bir gece boyunca şarj edilmelidirler.
- Tamamen şarjlı bataryaları, "ekstra artırım" için şarj cihazına geri göndermeyin. Bu işlem **belirgin** bir şekilde batarya ömrünü azaltır.
- Şarj yapmıyor iseniz, telsizinizi ve bataryanızı şarj cihazında bırakmayın. Sürekli şarj, batarya ömrünü kısaltır. (Şarj cihazını telsizi üzerine koyduğunuz destek olarak kullanmayın.)
- Optimum batarya ömrü ve çalışması için Motorola şarj cihazları kullanın. Şarj cihazları, entegre enerji sistemleri olarak tasarlanmışlardır.

Bataryaların Geri Dönüşümü veya Elden Çıkarılması

Kullanılabilir ömrünün sonunda, NiCd batarya geri dönüştürülebilir. Ama, geri dönüşüm tesisleri her yerde yoktur.

Motorola, şarj edilebilir bataryaların geri dönüşümünü onaylamakta ve destek olmaktadır. Daha fazla bilgi için satıcınızla kontakt kurun.

Bataryayı Şarj Etmek

Eğer batarya yeni ise veya şarj seviyesi çok düşük ise, bataryayı telsizde kullanmadan önce şarj etmeniz gerekir.

Not: Bataryalar fabrikadan şarjsız olarak sevk edilirler. Yeni bataryalar vaktinden önce tam şarj seviyesi gösterirler, siz ilk kullanımdan önce yeni bataryanızı **14-16 saat** şarj ediniz.

Şarj Cihazı LED'i	Anlamı
Kırmızı	Batarya şarj oluyor
Yeşil	Batarya tam olarak şarj edildi
Yanıp Sönen Kırmızı *	Batarya şarj edilemez
Yanıp Sönen Sarı	Şarj cihazı şarj için hazırlanıyor
Yanıp Sönen Yeşil	Batarya %90 şarj oldu

* Batarya zarar görmüş. Lütfen satıcınızla kontakt kurun.

1. Bataryayı telsize takılmış olarak veya bataryayı yalnız başına şarj cihazına takın.
2. Şarj cihazının LED'i şarj etme durumunu belli eder.

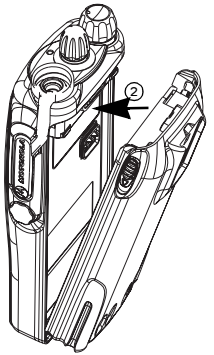
Batarya şarj cihazları, sadece aşağıda listesi verilmiş olan Motorola onaylı bataryaları şarj edecektir; diğer bataryalar şarj olmayacaktır.

Parça No.	Tanımı
HNN9008	Yüksek Kapasiteli NiMH
HNN9009	Ultra-Yüksek Kapasiteli NiMH
HNN9010	Ultra-Yüksek Kapasiteli Fabrika Güvenli NiMH
HNN9011	Yüksek Kapasiteli Fabrika Güvenli NiCd
HNN9012	Yüksek Kapasiteli NiCd
HNN9013	Lityum-İon

AKSESUAR BİLGİLERİ

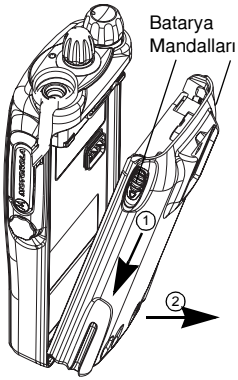
Bataryanın Takılması

1. Bataryanın alt tarafındaki çıkıntıları, telsiz gövdesinin alt tarafındaki yivlere karşılık getirin.
2. Klik sesi duyuncaya kadar, bataryanın üst kısmını telsize doğru bastırın.



Bel Klipsinin Takılması

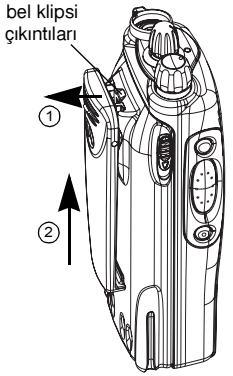
1. Bel klipsinin yivlerini bataryanınkiler ile karşılıklı getirin.
2. Klik sesi duyuncaya kadar bel klipsine bastırın.



Bataryanın Çıkarılması

Telsizin kapalı olduğundan emin olun.

1. Bataryanın her iki tarafındaki mandalları aşağıya doğru kaydırın.
2. Bataryanın üst kısmını, telsizin gövdesinden dışarı doğru çekin ve bataryayı çıkarın.



Bel Klipsinin Çıkarılması

1. Bel klipsinin çıkıntılarına bataryanın dışına doğru bastırmak üzere bir anahtar kullanın.
2. Bel klipsini çıkarmak için onu yukarı doğru kaydırın.

KÄYTTÖOHJE

SISÄLTÖ

Yleistä 2

Käyttökytkimet ja säätimet 3

Radion kytkimet 3
Merkkiäänet 4

Käytön aloitus 5

Radio ON/EI ja voimakkuussäädin. 5
Voimakkuuden asetus 5
Kanavan valinta 5
Kutsun lähetys 5
Kutsun vastaanotto 5

Akkutietoa. 6

Akun hoito 6
Akun kierrätys ja hävitys 7
Akun varaus 7

Lisälaitetietoa 8

Akun kiinnitys ja irroitus 8
Vyöpidikkeen kiinnitys ja irroitus 8

Tietokoneohjelmistojen tekijänoikeus

Tässä oppaassa kuvatut tuotteet saattavat sisältää puolijohdemuistiin tai muuhun tietovälineeseen tallennettuja tekijänoikeuden suojaamia tietokoneohjelmia.Yhdysvaltojen ja muiden maiden lait takaavat Motorola Europe:lle ja Motorola Inc:lle tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuden suojaamiin tietokoneohjelmiin. Näihin oikeuksiin kuuluu oikeus kopioida tai toisintaa ohjelma missä tahansa muodossa.Tämän perusteella mitään tässä oppaassa kuvattuihin tuotteisiin sisältyviä tekijänoikeuden suojaamia tietokoneohjelmia ei saa kopioida tai toisintaa millään tavalla ilman oikeuden omistajien nimenomaista kirjallista lupaa. Näiden tuotteiden osto ei myöskään anna mitään suoraa tai epäsuoraa lisenssiä oikeuden omistajien tekijänoikeuksiin, patentteihin tai patenttihakemuksiin, lukuunottamatta tavanomaista, lain mukaan ostajalle kuuluvaa maksutonta lupaa käyttää tuotteita.

YLEISTÄ

Tämä käyttöohje sisältää normaalin GP330-radion käyttöohjeet. Ole hyvä ja ota yhteys tukihenkilöön tai radion toimittajaan,mikäli haluat lisätietoja. Lisätietoja on myöskin ohjeessa 6866546D22.

MUISTUTUS!

Lue ennen tämän tuotteen käyttöä radion mukana toimitetussa esitteessä 6864117B25 "Tuoteturvallisuus ja altistus radiotaajuudelle" olevat turvallista käyttöä koskevat ohjeet.

HUOMAUTUS!

Tämän radion käyttö on rajoitettu vain ammattitarkoitukseen radiotaajuiselle energialle altistusta koskevien ICNIRP:n vaatimusten tyydyttämiseksi. Lue ennen tämän tuotteen käyttöä esitteessä "Tuoteturvallisuus ja altistus radiotaajuudelle" (Motorolan julkaisu, osanumero 6864117B25) olevat radiotaajuista energiaa koskevat tiedot ja käyttöohjeet altistusrajojen noudattamisen varmistamiseksi.

KÄYTTÖKYTKIMET JA SÄÄTIMET.

Radion kytkimet

Numerot viittaavat kuvasivun numeroihin.

1. Kanavavalintakytkin (4 asentoinen)
Kytkee radion eri kanaville.

2. ON/EI ja Voimakkuudensäätö
Käytetään kytkemään virta radioon tai pois radiosta ja säätämään äänenvoimakkuutta.

3. Sivukytkin 1 (ohjelmoitava)
Normaalisti kanavakuuntelu/vaiennuskytkin.

4. Lähettimen käynnistys (PTT)
Paina kytkintä ja pidä alhaalla puhuessasi. Päästä kuunnellaksesi.

5. Sivukytkin 2 (ohjelmoitava).

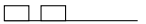
6. LED-merkkivalo
Vihreä: *Virta on.*
Punainen: *Lähetys on.*
Punainen vilkku: *Kanava varattu vastaanottotilassa.*
Keltainen: *Kutsumerkki.*
Keltainen vilkku: *Kutsumuistutuksen merkkivalo.*
Punainen vilkku: *Akun alijännite lähetyksen aikana.*

7. Mikrofoni
Puhu selkeästi mikrofoniin lähettäessäsi.

8. Antenni

9. Lisälaiteliitin
Kuulokevarusteiden, monofonin ja muiden lisävarusteiden liitäntään. Aseta peitelevy aina paikoilleen, kun lisälaitteita ei ole käytössä.

Merkkiäänet

Korkea merkkiääni 

Matala merkkiääni

Korkea merkkiääni osoittaa yleensä positiivista tapahtumaa. Esim. tuleva kutsu, toiminnon käynnistyminen ja oikea tila (esim. radion virran kytkeytyminen oikein).

Matala merkkiääni osoittaa yleensä kielteistä tapahtumaa. Esim. aikarajan ylitys, toiminnan pysäytys, väärä toimintatila.

Merkkiäänet ohjelmoitaville näppäimille

Jotkin ohjelmoitavat painiketoiminnot vaihtavat kytkimen tavoin kahta eri toimintatilaa. Näihin näppäimiin liittyy vaihtumista osoittava merkkiääni

Ohjelmoitava painike	Korkea merkkiääni	Matala merkkiääni
Lähetysteho	Lähetys **suurella** teholla	Lähetys **pienellä** teholla
Kanavakuuntelu/ lähetysesto	Radio toimii kanavakuun **telu-tilassa 1 tai 2**	Radio pakottaa kuunteluun ennen lähetystä
Kutsun siirto on/ei	**On**- siirtää kut-sun toiseen radioon	**Ei**- peruuttaa kut-sunsiirtotoimin-nan
Yksinäistyö	**Käynnistää** toiminnon	**Lopettaa** toiminnon
Kuiskaustoiminto	**Käynnistää** toiminnon. Voit puhua hiljaa mikrofoniin	**Lopettaa** toiminnon. Normaali toiminta

KÄYTÖN ALOITUS

Radio ON/EI ja Voimakkuussäätö.

Kytkeäksesi virran radioon kierrä säädintä myötäpäivään.

Kytkeäksesi virran pois radiosta kierrä ON/EI/ Voimakkuus-säädintä vastapäivään kunnes kytkin napsahtaa.

Voimakkuuden asetus

Kierrä voimakkuussäädintä halutessasi muuttaa vastaanotettavan puheen voimakkuutta.

Kanavan valinta

Valitse kanava kiertämällä kanavakytkintä, kunnes nupin merkkiviiva osoittaa halutun kanavan.

Kutsun lähetys.

1. Paina lähetyspainiketta (PTT) ja puhu selvästi mikrofoniin. Puhuessasi huulien tulisi olla n. 2,5…5 cm etäisyydellä mikrofonista.
2. Päästä lähetyspainike kun päätät puhelähetteen.

Kutsun vastaanotto

1. Kytke virta radioon ja aseta voimakkuustaso sopivaksi.
2. Aina kutsun tullessa, kuulet sen asetetulla voimakkuudella.

AKKUTIETOA

Akun hoito

Radion virtalähteenä toimii nikkeli-cadmium- (NiCd), nikkeli-metallihydridi- (NiMH), tai litium-ioni- (Li-ion) akku. Seuraavat käsittely- ja hoito-ohjeet auttavat saavuttamaan parhaan suorituskyvyn ja pitkän eliniän käyttämällesi akulle.

- Varaa uutta käyttämätöntä akkua 14 -16 h ennen käyttöä.Näin saavutat akun parhaan varaus- ja suorituskyvyn.
- Varaaminen muulla kuin Motorola-varaajalla voi johtaa akun vioittumiseen ja takuun raukeamiseen.
- Varatessasi akkua joka on kiinnitetty radioon, tarkasta että radio on kytketty virrattomaksi. Näin varmistat että akku varautuu täyteen.
- Akun tulee olla huonelämpötilassa (n. 25°C) ennen varaamista.Kylmän akun (alle10°C) varaus voi aiheuttaa elektrolyytin vuotamisen ja akun vioittumisen.
- Kuuman akun (yli 35°C) varaus voi aiheuttaa alentuneen purkauskapasiteetin ja sen myötä radion suorituskyvyn alenemisen. Motorolan pikavaraajat sisältävät lämpötilamittauspiirin, jolla varmistetaan, että akku tulee varatuksi oikeassa lämpötilassa.
- Uusi akku voidaan varastoida n. kaksi vuotta ilman merkittävää suorituskyvyn alenemista.Varastoi uusi/käyttämätön akku huonelämpötilassa viileässsä ja kuivassa tilassa.
- Varastoitu akku tulee varata 14 -16 h ennen käyttöönottoa.
- Älä aseta täyteen varattua akkua varauslokeroon.Tällainen käyttö alentaa merkittävästi akun elinikää.
- Älä jätä radiota ja akkua varaajaan, kun et varaa akkua. Jatkuva pitkäaikainen varausvirta lyhentää akun elinikää. (Älä käytä varaajalokeroa radiotelineenä.)
- Parhaaseen tulokseen akun suorituskyvyn ja eliniän suhteen pääset käyttämällä Motorolan varaajia.

Akun kierrätys ja hävitys

Käyttöiän päätyttyä, NiCd-akut voidaan palauttaa kierrätykseen. Kierrätys ei kuitenkaan ole kaikilla alueilla mahdollista.

Motorola painottaa ja suosittelee palautettavaksi kierrätykseen kaikki akut. Ota yhteys radiotoimittajaasi, mikäli tarvitset lisätietoja.

Akun varaus

Jos akku on uusi, tai sen varaustaso on alhainen, tulee akku varata ennen käyttöönottoa.

Huom: Akut toimitetaan tehtaalta varaamattomina. Uudet akut voivat aluksi osoittaa täyttä varausta. Varaa uutta akkua 14 - 16 h ennenkuin liität sen radioon.

Varaajan LED-merkkivalo	Toimintatila
Punainen	Akku varautuu
Vihreä	Akku on varautunut täyteen
Punainen vilkkuva*	Akku ei varaudu
Keltainen vilkkuva	Varaaja on valmis varaukseen
Vihreä vilkkuva	Akku on 90 %:sti varautunut

* akku on viallinen. Ota yhteys akun toimittajaan.

1. Aseta radio johon akku on liitetty, tai akku yksinään, varaajaan.
2. Varaajan LED-merkkivalot osoittavat varaus-toiminnan tilan.

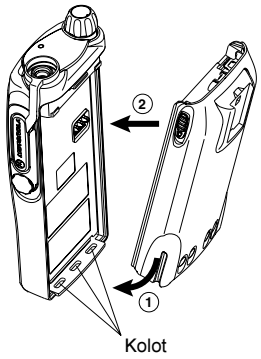
Varaaja on tarkoitettu varaamaan vain Motorola-akkuja, jotka on merkitty alla olevaan listaan.Muut akkutyypit eivät varaudu.

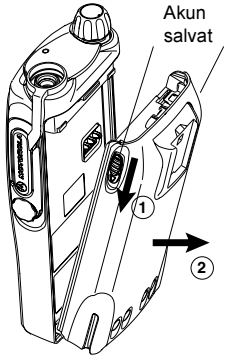
Varuste Nro.	Akkutyyppi
HNN9008	Suuri NiMH
HNN9009	Ultra NiMH
HNN9010	Ultra NiMH FM-hyväksytty
HNN9011	Suuri NiCd FM-hyväksytty
HNN9012	Suuri NiCd
HNN9013	Litium-ion

LISÄLAITETIETOA

Akun kiinnitys

1. Aseta akun alaosan ulokkeet radiorungon koloihin.
2. Paina yläosa akusta radiota vasten, kunnes kuulet napsahduksen.





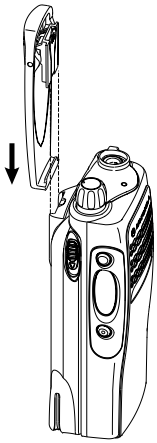
Akun irroitus

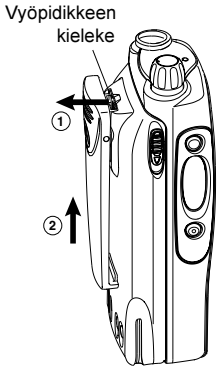
Varmista että radio on kytketty virrattomaksi.

1. Työnnä akkusalpoja akun molemmilla sivuilla alaspäin.
2. Vedä akun yläosa irti radiosta ja nosta akku pois.

Vyöpidikkeen kiinnitys

1. Aseta pidike akussa oleviin uriin.
2. Paina vyöpidikettä alaspäin, kunnes kuuluu napsahdus.





Vyöpidikkeen irroitus

1. Työnnä ruuvimeisseliä tai avainta käyttäen vyöpidikkeen kieleke poispäin akun pinnasta.
2. Työnnä vyöpidikettä ylöspäin ja nosta se pois.

contact

control

MOTOROLA

MOTOROLA and the Stylized M Logo, Professional Radio and GP are trademarks of Motorola Inc.

© 2007 Motorola Inc. All rights reserved.
Released in July 2007

6866546D21-A